



en

sv

da

fi

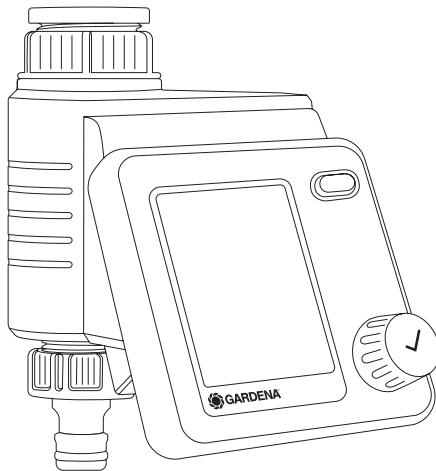
no

et

lt

lv

Master Art. 1892



en **Operator's manual**

Water Control

sv **Bruksanvisning**

Bevattningsautomatik

da **Bruksanvisning**

Vandingskontrol

fi **Käyttöohje**

Kastelunohjaus

no **Bruksanvisning**

Vanningsstyring

et **Kasutusjuhend**

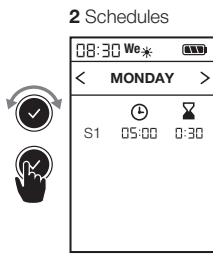
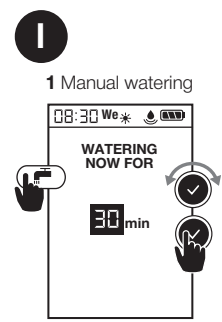
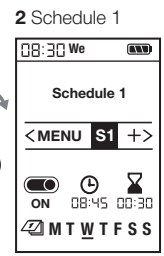
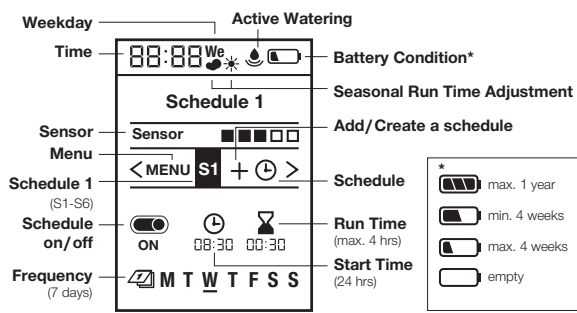
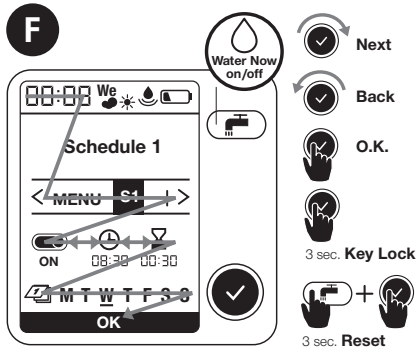
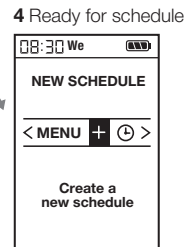
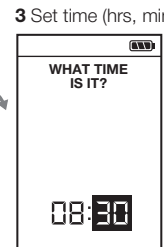
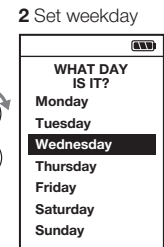
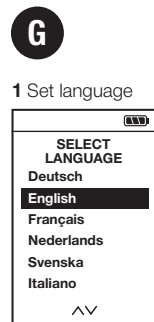
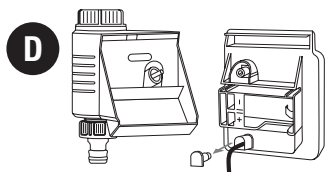
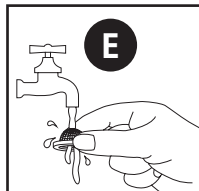
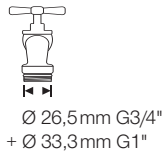
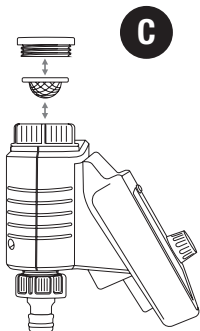
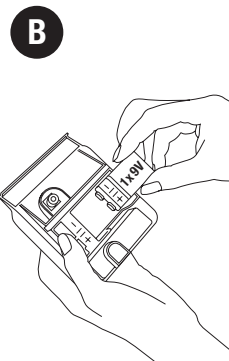
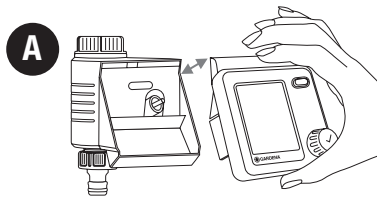
Kastmissüsteemi juhtseade

lt **Eksplotavimo instrukcija**

Laistymo valdiklis

lv **Lietošanas instrukcija**

Laistīšanas kontrolierīce

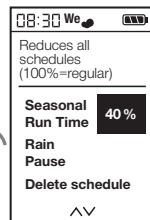
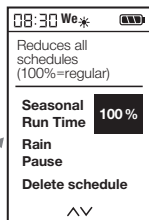


K

1 Menu: Seasonal Run Time

2 Regular Run Time

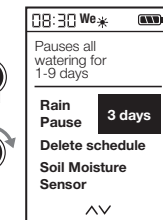
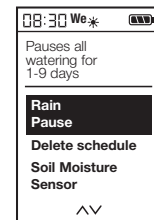
3 Reduce Watering



L

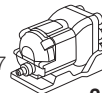
1 Menu: Rain Pause

2 Pause / 3 days



O

+



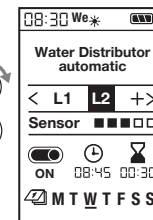
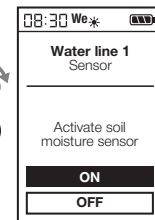
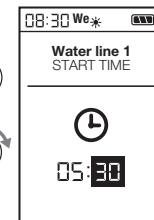
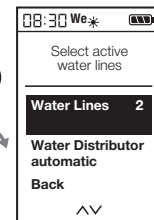
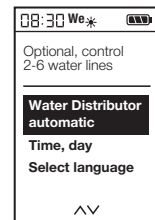
1 Menu: Water Distributor automatic

2 Select amount of active water lines

3 Create schedule 1-6

4 Sensor per line (optional)

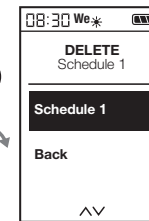
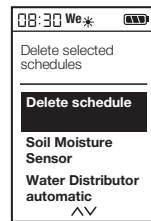
5 Schedule L1



M

1 Menu: Delete schedule

2 Delete schedule 1



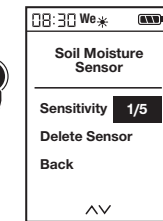
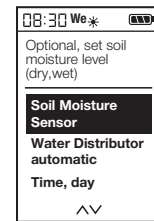
N

+



1 Menu: Soil Moisture Sensor

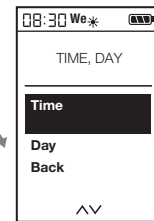
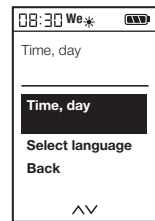
2 Set sensitivity



P

1 Menu: Time, day

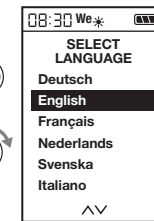
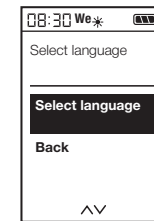
2 Set Time, day



Q

1 Menu: Select language

2 Select language



GARDENA Water Control Master

Translation of the original instructions.



For safety reasons, children and young people under 16 as well as anyone who is not familiar with these operating instructions should not use the product. Persons with reduced physical or mental abilities may use the product only if they are supervised or instructed by a responsible person. Children must be supervised to ensure that they do not play with the product. Never operate the product when you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine.

Intended use:

The GARDENA Water Control is intended for private use in domestic and hobby gardens, exclusively for outdoor use, to control sprinklers and watering systems. The Water Control can be used for automatic watering during holidays.

DANGER! The GARDENA Water Control must not be used for industrial purposes or in conjunction with chemicals, foodstuffs, easily flammable and explosive materials.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Important!

Read the operator's manual carefully before use and keep for future reference.

Battery:

To ensure the Water Control runs safely, only a 9V alkaline manganese battery (alkaline) type IEC 6LR61 must be used!

In order to stop the Water Control from failing because of a weak battery if you are away for a long time, the battery must be replaced when the battery symbol flashes.

Setting up:

The Water Control may only be set up vertically with the sleeve nut to the top to prevent water penetrating into the battery compartment. The minimum water output to ensure that the Water Control functions correctly is 20 – 30 l/h. For example, at least 10 x 2-litre Drip Heads are required to control the Micro-Drip-System.

At high temperatures (over 70 °C at the display) the LCD display may extinguish. This does not affect the program in any way. When the computer cools down the LCD display illuminates again.

The max. temperature for the water flow is 40 °C.

Avoid tensile strain.

→ Do not pull the hose connected to the Water Control.

**CAUTION!**

If the control section is removed when the valve is open, the valve remains open until the control section is reattached.

**DANGER! Cardiac arrest!**

This product makes an electromagnetic field while it operates. This field may under some conditions interfere with active or passive medical implants. To decrease the risk of conditions that can possibly injure or kill, we recommend persons with medical implants to speak with their physician and the medical implant manufacturer before you operate the product.

**DANGER! Risk of suffocation!**

Small parts can be easily swallowed. There is also a risk that the polybag can suffocate toddlers. Keep toddlers away when you assemble the product.

2. INITIAL OPERATION → (Fig. A–D)

A video of the setting processes is available here:



3. FUNCTION → (Fig. F)

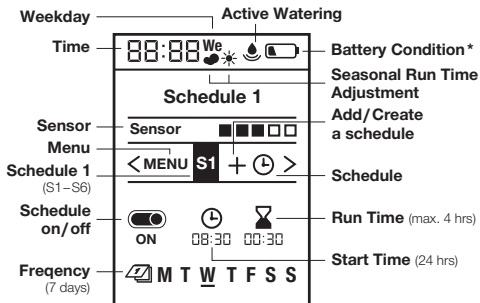
The Master Water Control offers two options for watering your garden automatically on a timer:

- **Water 1 area of a garden with a water line**
e.g. using a sprinkler, the GARDENA Micro-Drip-System or the GARDENA Sprinklersystem
- or –
- **Operate 2 – 6 water lines one after another using the GARDENA Automatic Water Distributor, Art. 1197, see Fig. O (optionally available).** Each line can be activated up to once a day.

You can change the settings or move to the next setting by turning the knob. You can confirm the

8

respective input by pressing the rotary knob. Pressing the knob for longer than 3 seconds locks or unlocks the display. If no more changes are made to the settings, the LCD display switches off after 5 minutes to save energy. To reactivate the display, actuate the rotary knob. The default display appears.



- * max. 1 year
- max. 4 weeks
- min. 4 weeks
- empty

4. SETTINGS → (Fig. G–Q)

Initial settings → (Fig. G):

- 1 Set language | 2 Set weekday | 3 Set time (hrs, min.) |
- 4 Ready for schedule

Active (manual) watering → (Fig. I):**1** Manual watering**Setting schedules → (Fig. H):****1** Set schedule | **2** Schedule 1

Configure and save up to 6 different watering schedules by setting the start time, duration and weekdays for each one. Schedules can be activated or deactivated by pressing on/off (see fig. H).

Default display → (Fig. J):**1** Idle screen | **2** Programs**Seasonal watering duration → (Fig. K):****1** Menu: Seasonal Run Time | **2** Regular Run Time | **3** Reduce Watering

You can reduce the durations set for all schedules at once in 10% increments, from 100% down to 10%. This saves you having to change each of the 6 schedules individually.

Tip: Less watering is required in the spring and autumn than in the height of summer. Simply set the maximum watering duration for high summer as the default. Then reduce the watering duration for all schedules at once in convenient 10% increments when there is less need for watering.

Note: When you change the percentage, the duration is adjusted within the schedules and the “cloud” symbol appears. If the duration is not altered (= 100%), the “sun” symbol is displayed.

Rain pause → (Fig. L):**1** Menu: Rain pause | **2** Pause / 3 days

Pauses all watering operations without changing the set schedules. You can select any number of days between 1 and 9. At the end of the pause, all schedules are reactivated.

Deleting a schedule → (Fig. M):**1** Menu: Delete schedule | **2** Delete schedule 1**Soil Moisture Sensor → (Fig. D and N):****1** Menu: Soil Moisture Sensor

Once the soil is sufficiently moist, a watering operation as per schedule will not be carried out. This does not affect active (manual) watering.

**Soil Moisture Sensor, Art. 1867 (optionally available)****1** Connect soil moisture sensor

Once a soil moisture sensor has been connected, the next step is to specify the future switching point in the “Soil moisture sensor” menu. This is the soil moisture level at or above which watering is not to be carried out (see GARDENA Soil Moisture Sensor Operating Instructions). There are 5 levels to choose from.

- During normal operation, the currently measured level is displayed constantly.
- The switching point as of which the sensor signals that the soil is moist – thereby preventing watering – is selected via the number of levels.

- 0 dots for loamy soil
→ Sensor response when soil is quite dry.
- 5 dots for sandy soil
→ Sensor response when soil is very moist.



Soil Moisture Sensor, Art. 1188
(optionally available, Models up to 2020)

→ (Fig. D and N):

1 Connect soil moisture sensor

After a soil moisture sensor is connected, the “sensor activated/deactivated” display will appear – this can take up to 1 minute. Select an option to activate/deactivate the sensor response. Use the switching point controller on the soil moisture sensor to set the level of soil moisture that must be achieved before the sensor responds (see Operator’s Manual for GARDENA Soil moisture sensor).



GARDENA Automatic Water Distributor,
Art. 1197 (optionally available)

→ (Fig. O): **1** Menu: Water Distributor automatic

This menu allows you to control up to 6 water lines with the Automatic Water Distributor. This includes a necessary minimum pause of 5 minutes between the outlets and a minimum watering duration of 30 seconds (display: 1 min). This time ensures reliable switch-over to the next outlet and makes sure that the schedules and outlets are correctly linked (for details of the commissioning process, see the Operating Instructions for the Water Distributor).

10

2 Select amount of active water lines

You can select any number between 2 and 6. Seal any outlets on the Water Distributor that you do not need with end caps and move the setting lever to the “OFF” position.

3 Create schedules 1 – 6

When prompted to do so, enter watering schedules L1 – L6 on the display. For this, use the standard method for entering schedules based on the start time, duration and frequency.


Note: Schedules are not allowed to overlap. If you enter a schedule that overlaps with the next one, the start time of the next watering operation will be postponed and a pause of 5 minutes will be inserted between the operations. Changes to the schedules can be made in the “Water Distributor” menu.

- Start times: Define the start times for the water lines in chronological order. This makes it easier to calculate and suggest the next possible start time.
- Duration: The total watering duration for all outlets – including the necessary pauses – must not exceed 24 hours.
- Frequency: Different weekdays can be selected.
Note: To ensure correct switch-over and correct linking of the schedules and outlets, any outlets that are not scheduled to operate on a particular day will still be activated for a period of 30 seconds on the day concerned.

- Reduction in the number of outlets: If the number of outlets is reduced, the superfluous channels will be deleted. For example, if the number of outlets is reduced from 5 to 3, the settings for no. 4 and no. 5 will be deleted.

The “Delete schedules” menu is not active.

- Manual watering and rain pause:

To activate a watering operation manually, press . Please note that a minimum duration of 30 seconds and a pause of at least 5 minutes must be observed. It is important to ensure that the water distributor outlets and the water control schedules are correctly linked. If this is not the case, the correct water distributor outlet will need to be set on the device.

4 Sensor per line (optional)

- If a soil moisture sensor is connected, you have the option of activating/deactivating it for each individual outlet. If the sensor is deactivated for a particular schedule, watering will always take place based on the schedule.

If the sensor signals that the level of moisture is sufficient, any pending watering operation will be reduced to a duration of 30 seconds (display: 1 min).

5 Schedule L1

Time → (Fig. P):

1 Menu: Time, day | 2 Set time, day

Language → (Fig. Q):

1 Menu: Language preference | 2 Select language

5. MAINTENANCE → (Fig. E)


6. STORAGE



To put into storage:

- The product must be stored away from children.
- To preserve the battery, it should be removed (fig. B).
- Store the controller and the valve unit in a dry, enclosed and frost-free place.

7. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Remedy
No display appears	Sleep mode is activated 5 minutes after the last entry is made to save energy.	→ To reactivate the display, press any function button.
	Battery is inserted incorrectly.	→ Check the polarity markings match (+/-).
	Battery is flat.	→ Insert a new (alkaline) battery.
	Temperature on the display is higher than 70 °C.	→ Display appears after the temperature has dropped.
Manual watering is not possible using the  button	Low battery is continuously displayed.	→ Insert a new (alkaline) battery.
	Tap is turned off.	→ Turn the tap on.
	Controller is not connected.	→ Mount the controller on housing.
	Minimum pressure of 0.5 bar not available.	→ Ensure a pressure of at least 0.5 bar and run the program again.
Watering program is not being undertaken (no watering)	Program entry/modification during or just before the start pulse.	→ Make program entry/modification outside the programmed start times.
	Valve was opened manually previously.	→ Avoid possible program overlaps.
	Tap is turned off.	→ Turn the tap on.
	Soil moisture or rain sensor registers damp.	→ If dry, check the setting/location of the soil moisture/rain sensor.
	Controller is not connected.	→ Mount the controller on housing.

Problem	Possible Cause	Remedy
Watering program is not being undertaken (no watering)	Low battery is continuously displayed.	→ Insert a new (alkaline) battery.
	Minimum pressure of 0.5 bar not available.	→ Ensure a pressure of at least 0.5 bar.
Water Control does not close	Minimum quantity of water drawn is less than 20 l/h.	→ Connect more drip heads.
	Valve soiled.	→ Flush in the opposite direction to the normal flow direction.



NOTE: For any other malfunctions please contact the GARDENA service department. Repairs must only be done by GARDENA service departments or specialist dealers approved by GARDENA.

8. TECHNICAL DATA

Water Control	Value /Unit
Min./max. operating pressure	0.5 bar/12 bar
Operating temperature range	5 °C to 50 °C
Flow medium	Clear fresh water
Max. liquid temperature	40 °C
Number of program-controlled watering cycles per day	6 individual start times

Water Control	Value /Unit
Number of program-controlled watering cycles per week	42
Watering duration	6 x 1 min. – 4 hrs
Battery required	1 x 9 V alkaline manganese Typ IEC 6LR61
Operating time of the battery	approximately 1 year

Declaration of Conformity:

The complete text of the EC declaration of conformity is available at the following internet address:

www.gardena.com

9. ACCESSORIES/SPARE PARTS

GARDENA Soil Moisture Sensor

Art. 1867

GARDENA Anti-theft device

Art. 1815-00.791.00 from the GARDENA Service

10. WARRANTY/SERVICE

10.1 Product registration:

Please register your product at gardena.com/registration.

10.2 Service:

Please find the current contact information of our service on the back page and online:

- United Kingdom: <https://www.gardena.com/uk/support/advice/contact/>
- Australia: <https://www.gardena.com/au/support/advice/contact/>
- New Zealand: <https://www.gardena.com/nz/support/advice/contact/>
- South Africa: <https://www.gardena.com/za/support/contact/>

11. DISPOSAL

11.1 Disposal of the Irrigation Control:

(in accordance with RL2012/19/EC/S.I. 2013 No. 3113)



The product must not be disposed of to normal household waste. It must be disposed of in line with local environmental regulations.

IMPORTANT!

Dispose of the product through or via your municipal recycling collection centre.

11.2 Disposal of the battery:

→ Please return a flat battery to a GARDENA dealer or dispose of it properly at your nearest recycling centre.

Dispose of the battery only when discharged.

GARDENA Bevattningsautomatik Master

SV

Översättning av originalanvisningarna.



Av säkerhetsskäl får inte barn och ungdomar under 16 år, samt personer som inte är förtrodda med den här bruksanvisningen använda den här produkten. Personer med fysisk och psykisk funktionsnedsättning får endast använda produkten om de hålls under uppsikt eller instrueras av en ansvarig person. Barn bör hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med produkten. Använd aldrig produkten när du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, droger eller medicin.

Avsedd användning:

GARDENA Bevattningsautomatik är avsedd för privat utomhusbruk i trädgårdar och köksträdgårdar för styrning av spridar- och bevattningssystem. Bevattningsautomatiken kan användas för automatisk bevattning under semestern.

FARA! GARDENA Bevattningsautomatik får inte användas för industriella ändamål eller kombineras med kemikalier, livsmedel, brandfarliga och explosiva ämnen.

1. SÄKERHETSANVISNINGAR

Viktigt!

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

Batteri:

För funktionssäkerhetens skull får endast ett 9 V alkalibatteri (alkaline) typ IEC 6LR61 användas!

För att förhindra att bevattningsautomatiken slutar fungera genom ett svagt batteri om man är borta en längre tid, ska batteriet bytas ut när batterisymbolen blinkar.

Idrifttagning:

Bevattningsautomatiken får endast monteras lodrätt med överfallsmuttern uppåt för att förhindra att vatten tränger in i batterifacket. Den minsta avtappningsmängden vatten för att bevattningsautomatiken garanterat ska kunna koppla om är 20 – 30 l/h. För att styra ett Micro-Drip-System behövs t. ex. minst 10 stycken 2 liters dropp-spridare.

Vid höga temperaturer (över 70 °C på displayen) kan det hända att LCD-displayen slocknar; detta påverkar inte alls programkörningen. Angivelsen visas igen på LCD-displayen när den har svalnat.

Temperaturen i vattenflödet får högst vara 40 °C.

Undvik dragbelastning.

→ Dra inte i den anslutna slangen.

FARA!

Om styrenheten dras bort när ventilen är öppen, förblir ventilen öppen tills man sätter på styrenheten igen.

FARA! Hjärtstillstånd!

Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

FARA! Kvävningss fara!

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innebär kvävningss fara för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

2. IDRIFTTAGNING → (bild A–D)

Här finns en video om inställningen:



3. FUNKTION → (bild F)

Bevattningsautomatiken Master har två användningsmöjligheter för en tidsstyrd automatisk trädgårdsbevattning:

- för 1 trädgårdsområde med en **bevattningsledning** t. ex. med en spridare, GARDENA Micro-Drip-System eller GARDENA sprinklersystem

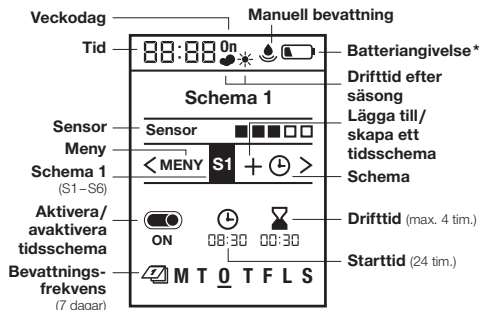
– eller –

- för 2 – 6 **bevattningsledningar efter varandra med GARDENA vattenfördelare automatic, art. 1197, se bild O (finns som tillval)**. Varje ledning kan aktiveras upp till en gång dagligen.

Genom att vrida på ratten går det ändra inställningarna eller gå till nästa inställning. Genom att trycka på vridknappen bekräftar du respektive inmatning.

18

Hålls knappen intryckt längre än 3 sek. låser eller låser man upp displayen. Om inga inställningar ändras under längre än 5 minuter stängs LCD-displayen av för att spara energi. Genom att använda vridknappen aktiveras displayen igen och standardangivelsen visas.



- * max. 1 år max. 4 veckor
 min. 4 veckor tom

4. INSTÄLLNINGAR → (bild G–Q)

Första inställningarna → (bild G):

- 1 Ställa in språk | 2 Ställa in veckodag |
- 3 Ställa in tid (tim., min.) | 4 Redo för tidsschema

Manuell bevattning → (bild I):

1 Manuell bevattning

Ställa in tidsscheman → (bild H):

1 Ställa in tidsschema | 2 Schema 1

Ställa in och spara upp till 6 olika bevattningstidsscheman, varje bestående av start, tidslängd och veckodagar. Med On/Off går det att aktivera eller avaktivera tidsscheman (se bild H).

Standardangivelse → (bild J):

1 Standby-bildskärm | 2 Schema

Tidslängd bevattning efter säsong → (bild K):

1 Meny: Drifftid efter säsong | 2 Normal drifftid |

3 Reducera bevattning

De inställda längderna för alla tidsscheman kan reduceras centralt i 10 %-steg från 100 % till 10 % utan att ändra alla 6 tidsscheman.

Tips: På våren och hösten måste man vattna mindre än på högsommaren. Du ställer då bara in den maximala tidslängden för bevattning för högsommaren som standard och reducerar sedan bekvämt alla tidsscheman samtidigt i 10 %-steg.

Observera: Vid procentuell ändring anpassas tidslängden i tidsschemana och symbolen "moln" visas. Vid förändrad tidslängd (= 100 %) visas symbolen "sol".

Regnpaus → (bild L):

1 Meny: Regnpaus | 2 Paus/3 dagar

Pausar alla bevattningar utan att ändra de inställda schemana. 1 – 9 dagar kan väljas. När pausen har gått är alla tidsscheman aktiva igen.

Radera tidsschema → (bild M):

1 Meny: Radera schema | 2 Radera schema 1

Fuktighetssensor → (bild D och N):

1 Meny: Sensor

När jorden är tillräckligt fuktig utförs ingen bevattning enligt schemat. Den manuella bevattningen fungerar oberoende av detta.



Fuktighetssensor, art. 1867

(finns som tillval) 1 Ansluta sensor

Efter att fuktighetssensorn har anslutits bestäms den framtida kopplingspunkten i menyn "Fuktighetssensor". Från och med den här markfuktigheten utförs inte någon tidsstyrd bevattning (se bruksanvisning GARDENA fuktighetssensor). Det går att välja 5 steg.

- Vid gängse användning visas alltid det just uppmätta steget.
- Från och med den kopplingspunkt som sensorn inte meddelar fuktigt och bevattningen då inte väljs via antalet steg.
- 0 punkter vid lerjord
→ Sensorreaktion vid mer torr jord.
- 5 punkter vid sandjord
→ Sensorreaktion vid mycket blöt jord.



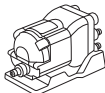
Fuktighetssensor, art. 1188

(finns som tillval, modell t.o.m. 2020)

→ (bild D och N): 1 Ansluta sensor

När en fuktighetssensor har anslutits visas angivelsen "Sensor aktiverad/avaktiverad" – detta

kan ta upp till 1 min. Genom valet görs en aktivering/avaktivering av sensorreaktionen. Med reglaget för kopplingspunkt på fuktighetssensorn ställs den markfuktighet in från och med vilken sensorn reagerar (se bruksanvisningen för GARDENA Fuktighetssensor).



GARDENA vattenfördelare automatic, art. 1197 (finns som tillval) → (bild O):

1 Meny: Vattenfördelare automatic

Med menyn går det att styra upp till 6 bevattningsledningar med vattenfördelaren automatic, mellan bevattningarna behövs en paus på 5 min., den minimala bevattningstiden är 30 sek. (angivelse: 1 min.). Denna tid säkerställer en pålitlig vidarekoppling till nästa utgång och korrekt koordinering mellan tidsscheman och utgångar (för idrifttagning se bruksanvisningen för vattenfördelaren automatic).

2 Välja antal aktiva utgångar

2 – 6 kan väljas. Stäng utgångar på vattenfördelaren som inte behövs med ändpluggar och sätt spaken på "OFF".

3 Skapa scheman 1 – 6

Mata in bevattningstidsscheman L1 – L6 när det efterfrågas på displayen, på samma sätt normal inmatning av tidsscheman med starttid, tidslängd och frekvens.

Observera: Tidsscheman får inte överlappa varandra. Om ett tidsschema har angivits som över-

20

lappar det efterföljande tidsschemat, förskjuts starttiden för den efterföljande bevattningen bakåt och en paus på 5 minuter läggs till på det föregående tidsschemat. Ändringar i tidsschemana kan göras i menyn "Vattenfördelare".

- **Starttider:** Bestäm starttiderna för bevattningsledningarna i kronologisk ordning. Nästa möjliga starttid beräknas och föreslås då enklare.
- **Tidslängd:** Den totala tidslängden för bevattningen för alla utgångar inkl. de nödvändiga pauserna får inte överskrida 24 timmar.
- **Frekvens:** Olika veckodagar kan väljas. Observera: För korrekt vidarekoppling och koordinering mellan tidsscheman och utgångar, aktiveras också ej planerade utgångar på en dag genom en aktivering på 30 sekunder.
- **Reducering utgångar:** reduceras antalet, raderas överflödiga kanaler, dvs. vid en reduktion från 5 utgångar till 3 raderas inställningarna för nr. 4 och 5. Menyn "Radera tidsscheman" är inte aktiv.
- **Manuell bevattning och regnpaus:** Med knappen  går det att aktivera en bevattning. Man måste ta hänsyn till en minsta tidslängd på 30 sekunder och paus på minst 5 minuter. En korrekt samordning mellan utgångar för vattenfördelaren och tidsscheman för bevattningsautomatiken måste vara säkerställt. Om så inte är fallet måste den passande utgången för vattenfördelaren ställas in på apparaten.

4 Sensor per utgång (tillval)

- En ansluten fuktighetssensor kan aktiveras eller avaktiveras per utgång. Om sensorn för ett tidschema har avaktiverats, utförs alltid bevakningen efter tidschema.

Om sensorn meddelar tillräcklig fuktighet, kortas en aktuell bevakning till 30 sek. (angivelse: 1 min.).

5 Schema L1**Aktuell tid → (bild P):**

1 Meny: Tid, dag | **2** Ställa in tid, dag

Språk → (bild Q):

1 Meny: Språk | **2** Ställa in språk

5. UNDERHÅLL → (bild E)**6. LAGRING****Urdrifttagning:**


→ Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

→ För att skona batteriet, är det bättre att ta ut det (bild B).

→ Förvara styrenheten och ventilenheten på ett torrt, stängt och frostsäkert ställe.

7. ÅTGÄRDA FEL

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Ingen displayangivelse	Sleep-läge aktiveras 5 min. efter senaste inmatning för att spara energi.	→ Genom att trycka på någon funktionsknapp aktiveras displayvisningen igen.
	Batteriet är fel isatt.	→ Tänk på polernas placering (+/-).
	Batteriet är helt tomt.	→ Sätt in ett nytt (alkaline)-batteri.
	Temperaturen på displayen är högre än 70 °C	→ Angivelsen visas efter temperatursänkning.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Manuell bevattning med -funktionen är inte möjligt	Tomt batteri visas konstant.	→ Sätt in ett nytt (alkaline)-batteri.
	Vattenkranen är stängd.	→ Öppna vattenkranen.
	Styrenheten är inte isatt.	→ Sätt på styrenheten på höljet.
	Minimetryck på 0,5 bar saknas.	→ Säkerställ minst 0,5 bar och kör programmet igen.
Bevattningsprogrammet körs inte (ingen bevattning)	Programinmatning/-ändring under eller strax innan startimpulsen.	→ Gör programinmatningen-/ändringen utanför de programmerade starttiderna.
	Ventilen har tidigare öppnats manuellt.	→ Undvik att programmen eventuellt överlappar varandra.
	Vattenkranen är stängd.	→ Öppna vattenkranen.
	Fuktighetssensorn signalerar fuktigt.	→ Kontrollera inställningen/placeringen för fuktighetssensorn när det är torrt.
	Styrenheten är inte isatt.	→ Sätt på styrenheten på höljet.
	Tomt batteri visas konstant.	→ Sätt in ett nytt (alkaline)-batteri.
	Minimetryck på 0,5 bar saknas.	→ Säkerställ minst 0,5 bar.
Bevattningsautomatiken stängs inte	Minimiavtappningsmängd är under 20 l/h.	→ Anslut fler spridare.
	Ventil smutsig.	→ Spola igenom i motsatt riktning till det normala flödet.



OBSERVERA: Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

8. TEKNISKA DATA

Bevattningsautomatik	Värde / Enhet
Min./max. drifttryck	0,5 bar/12 bar
Intervall driftstemperatur	5 °C till 50 °C
Flödesmedium	Klart sötvatten
Max. medietemperatur	40 °C
Antal programstyrda bevattningsprocedurer per dag	6 individuella starttider

Bevattningsautomatik	Värde / Enhet
Antal programstyrda bevattningsprocedurer per vecka	42
Bevattningstid	6 x 1 min. – 4 tim.
Batteri som ska användas	1 x 9 V Alkaliskt (alkaline) typ IEC 6LR61
Batteriets livslängd	ca. 1 år

Försäkran om överensstämmelse:

Den kompletta texten för EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

www.gardena.com

9. TILLBEHÖR/RESERVDELAR

GARDENA Fuktighetssensor

art. 1867

GARDENA Stölskydd

art. 1815-00.791.00 via GARDENA Service

10. GARANTI/SERVICE

10.1 Produktregistrering:

Registrera din produkt på gardena.com/registration.

10.2 Service:

Aktuella kontaktuppgifter för vår tjänst finns på baksidan och online:

- Sverige: <https://www.gardena.com/se/support/radgivning/kontakt/>

11. AVFALLSHANTERING

11.1 Kassera bevattningsautomatiken:

(enligt direktiv 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshanteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

VIKTIGT!

Avfallshandera din produkt hos kommunens återvinningscentral.

11.2 Avfallshandering av batteriet:

→ Lämna tillbaka det uttjänta batteriet till ett försäljningsställe eller avfallshandera det via den kommunala avfallsstationen.

Batteriet får endast avfallshanderas när det är urladdat.

GARDENA Vandingskontrol Master

Oversættelse af den originale vejledning.



Af sikkerhedsmæssige årsager må børn og unge under 16 år samt personer, som ikke er fortrolige med denne brugsanvisning, ikke bruge dette produkt. Personer med nedsat psykisk eller mentalt helbred må kun anvende produktet under overvågning eller under instruktion af en ansvarlig person. Børn skal altid holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med produktet. Du må aldrig bruge produktet, når du er træt, syg eller under indflydelse af alkohol, euforiserende stoffer eller medicin.

Tilsigtet anvendelse:

GARDENA Vandingskontrol er udelukkende beregnet til styring af vandere og forskellige vandingsssystemer i private haver og kolonihaver. Vandingskontrollen kan anvendes til automatisk vanding i løbet af ferien.

FARE! GARDENA Vandingskontrol må ikke anvendes til industriel brug og i forbindelse med kemikalier, fødevarer, let antændelige og eksplosive stoffer.

da

1. SIKKERHEDSANVISNINGER

Vigtigt!

Læs brugsanvisningen omhyggeligt, og opbevar den i nærheden til senere brug.

Batteri:

På grund af funktionssikkerheden må der kun anvendes et 9 V alkali-mangan-batteri (alkaline) af typen IEC 6LR61!

For at undgå at vandingskontrollen under længere tids fravær går i stå pga. et svagt batteri, skal batteriet udskiftes, når batteri-symbolet blinker.

Idriftsættelse:

Vandingskontrollen må kun monteres lodret med omløbermøtrikken opad, for at undgå at der løber vand ind i batterirummet. Den mindste vandmængde for en sikker koblingsfunktion af vandingskontrollen udgør 20 – 30 l/h. F. eks. til styring af Micro-Drip-systemet kræves der min. 10 stk. 2-liters dryphoveder.

Ved høje temperaturer (over 70 °C på displayet) kan det forekomme, at LCD-visningen slukker; det påvirker dog ikke programforløbet. Efter afkølingen vises LCD-visningen igen.

Temperaturen på det vand, der løber igennem, må maks. være 40 °C.

Undgå trækbelastninger.
→ Træk ikke i den tilsluttede slange.

BEMÆRK!

Når styreventilen trækkes af ved åbnet ventil, forbliver ventilen åben, indtil styreventilen sættes på igen.

FARE! Hjertestop!

Produktet opretter et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte betingelser have indflydelse på funktionen af aktive eller passive medicinske implantater. For at udelukke livsfarlige situationer, der kan medføre alvorlige kvæstelser med døden til følge, bør personer med et medicinsk implantat sætte sig i forbindelse med en læge eller implantatets producent, inden dette produkt anvendes.

FARE! Fare for kvælning!

Små dele kan nemt sluges. Der er risiko for, at små børn kan blive kvalt i polyposen. Hold små børn på afstand under monteringen.

2. IDRIFTSÆTTELSE → (fig. A–D)

Du finder en video om indstillingen her:



3. FUNKTION → (fig. F)

Vandingskontrollen Master giver mulighed for at anvende den tidsstyrede automatiske havevandning på to måder:

- til 1 haveområdet med en vandingsledning f. eks. med en vander, GARDENA Micro-Drip-System eller GARDENA sprinklersystemanlæg

– eller –

- til 2 – 6 vandingsledninger efter hinanden med GARDENA vandfordeler automatic, art. 1197, se fig O (fås som ekstra udstyr).

Hver ledning kan aktiveres op til en gang hver dag.

Ved at dreje knappen kan du ændre indstillingerne eller springe til næste indstilling. Ved at trykke på drejeknappen bekræfter du den pågældende

indtastning. Holder du knappen trykket inde i længere end 3 sek., spærres eller frigøres displayet. Hvis der ikke ændres nogen indstillinger i mere end 5 minutter, slukkes LCD-visningen for at spare energi. Ved at betjene drejeknappen vises indikator igen, og standardvisningen bliver vist.

Ugedag

Vanding aktiv

Tid 00:00 We

Schedule 1

Sensor

Menu

Tidsplan 1 (S1-S6)

Aktivér/deaktivér tidsplanen ON 08:30 00:30

Vandingsfrekvens (7 dage) M T W T F S S

Batterivandning*

Sæsonbetinget vandingsvarighed

Tilføjelse/oprettelse af en tidsplan

Tidsplan

Vandingsvarighed (maks. 4 tim.)

Vandingsstarttid (24 tim.)

* maks. 1 år maks. 4 uger
 min. 4 uger tom

da

4. INDSTILLINGER → (fig. G–Q)

Første indstillinger → (fig. G):

- 1 Indstil sprog | 2 Indstil ugedag |
- 3 Indstil tid (tim., min.) | 4 Klar til tidsplan

Manuel vanding → (fig. I):**1** Manuel vanding**Indstil tidsplaner → (fig. H):****1** Indstil tidsplan | **2** tidsplan 1

Indstil og gem op til 6 forskellige vandingstidsplaner, der består af start, varighed og ugedage.

Med On/Off går det att aktivera eller avaktivera tidsplanen (se fig. H).

Standardvisnin → (fig. J):**1** Standby-skærbillede | **2** tidsplan**Sæsonbestemt vandingsvarighed → (fig. K):****1** Menu: Sæsonbestemt vanding | **2** Regulær vandingsvarighed | **3** Reducér vanding

Alle tidsplaners indstillede længder kan reduceres centralt i 10 %-trin fra 100 % til 10 % uden at ændre alle 6 tidsplaner.

Tip: Om foråret og efteråret skal der vandes mindre, end når det er højsommer. Indstil meget enkelt den maksimale vandingsvarighed for højsommeren som standard, og reducér herefter nemt alle tidsplaner samtidig i 10 % trin ved et mindre vandingsbehov. **BEMÆRK:** Ved procentuel ændring tilpasses varigheden i tidsplanerne og symbolet „Sky“ bliver vist. Ved uændret varighed (= 100 %) bliver symbolet „Sol“ vist.

28

Regnpause → (fig. L):**1** Menu: Regnpause | **2** Pause / 3 dage

Sætter alle vandinger på pause uden at ændre de indstillede planer. 1 – 9 dage kan vælges.

Efter pausen er alle tidsplaner igen aktive.

Slet tidsplan → (fig. M):**1** Menu: Slet tidsplan | **2** Slet tidsplan 1**Fugtighedssensor → (fig. D et N):****1** Menu: Sensor

Når jorden er tilstrækkeligt fugtig, udføres der ikke vanding i henhold til tidsplanen.

Ven manuelle vanding eksisterer uafhængigt heraf.

**Fugtighedssensor, varenr. 1867 (fås som ekstra udstyr)****1** Tilslut sensor

Efter tilslutningen af en fugtighedssensor fastlægges det fremtidige koblingspunkt i menuen „Fugtighedssensor“. Det er den jordfugtighed, fra hvilken der ikke udføres en tidsstyret vanding (se brugsvejledningen GARDENA fugtighedssensor). Der kan vælges 5 trin.

- Under almindelig brug vises altid det aktuelt målte trin.
- Koblingspunktet, fra hvilket sensoren melder fugt, og der herefter ikke vandes, vælges via antallet af trin.
- 0 punkter ved lerholdigt jord
→ Sensorreaktion ved tør jord.

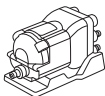
- 5 punkter ved sandholdigt jord
→ Sensorreaktion ved meget våd jord.



**Fugtighedssensor, varenr. 1188
(fås som ekstra udstyr, model til 2020)**

→ (fig. D et N): 1 Tilslut sensor

Efter tilslutningen af en fugtighedssensor vises indikatoren „Sensor aktiveret/deaktiveret“ – det kan vare op til 1 min. Som følge af valget udføres en aktivering/deaktivering af sensorreaktionen. Koblingspunktregulatoren på fugtighedssensoren giver mulighed for at indstille den jordfugtighed, fra hvilken sensoren reagerer (se brugsvejledningen GARDENA fugtighedssensor).



**GARDENA vandfordeler automatic,
varenr. 1197 (fås som ekstra udstyr)**

→ (fig. O): 1 Menu: Vandfordeler automatic

Menuen giver mulighed for at styre op til 6 vandingsledninger med vandfordeleren automatic og tager hensyn til en nødvendig pause på minimum 5 min. mellem udgangene, samt en minimal vandingsvarighed på 30 sek. (indikator: 1 min.). Denne tid sikrer en pålidelige viderekobling til næste udgang og korrekt tilknytning mellem tidsplanerne og udgangene (ibrugtagning se brugsvejledningen vandfordeler automatic).

2 Vælg antal aktive udgange

2 – 6 kan vælges. Luk ikke brugte udgange på vandfordeleren med slutpropper, og indstil indstillingsarmen på „OFF“.

3 Opret tidsplaner 1–6

Indtast vandingtidsplaner L1 – L6 efter forespørgsel i displayet, analog til den regulære indtastning af tidsplaner med starttid, varighed og frekvens. BEMÆRK: Tidsplaner må ikke overlape hinanden. Efter indtastningen af en tidsplan, som overlapper den følgende, skubbes starttiden for den følgende vandning bagud og starter 5 minutter efter den forudgående plan udløb. Der er mulighed for at ændre tidsplanerne i menuen „Vandfordeler“.

- Starttider: Fastlæg starttiderne for vandingsledningerne i kronologisk rækkefølge. Hermed kan den næste mulige starttid nemmere beregnes og foreslås.
- Varighed: Hele vandingsvarigheden for alle udgange inkl. de nødvendige pauser må ikke overskride 24 timer.
- Frekvens: Der kan vælges forskellige ugedage. BEMÆRK: For en korrekt viderekobling og tilknytning mellem tidsplaner og udgange, aktiveres også ikke planlagte udgange på en dag ved at aktivere i 30 sekunder.
- Reduktion udgange: Reduceres antallet, slettes udhængende kanaler, f.eks. ved reduktion fra 5 udgange til 3 slettes indstillingerne til nr. 4 og 5. Menuen „Slet tidsplaner“ er ikke aktiv.
- Manuel vandning og regnpause: -Tasten giver mulighed for at aktivere en vandning. Der skal overholdes en minimumvarighed på 30 sekunder

da

og en pause på min. 5 minutter. Sørg for at sikre en korrekt tilknytning mellem vandfordelerens udgange og vandingskontrollens tidsplaner. Hvis det ikke er tilfældet, skal den passende udgang på vandfordeleren indstilles på apparatet.

4 Sensor per udgang (valgfrit)

- En tilsluttet fugtighedssensor kan aktiveres eller deaktiveres per udgang. Hvis sensoren blev deaktiveret til en tidsplan, udføres vandingen altid efter tidsplan. Hvis sensoren melder tilstrækkelig fugtighed, reduceres en forestående vanding til 30 sek. (indikator: 1 min.).

5 Tidsplan L1

Aktuel tid → (fig. P):

1 Menu: Tid, dag | 2 Indstil tid, dag

Sprog → (fig. Q):

1 Menu: Sprog | 2 Indstil sprog

7. FEJLAFHJÆLPNING

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Ingen display-visning	Sleep-tilstanden aktiveres 5 min. efter sidste indtastning for at spare energi.	→ Ved at betjene en funktionstast aktiveres Display-indikatoren igen.
	Batteriet er sat forkert i.	→ Overhold polariteten (+/-).
	Batteriet er helt tomt.	→ Sæt et nyt (alkaline)-batteri i.


5. VEDLIGEHOLDELSE → (fig. E)

6. OPBEVARING



Afbrydelse af brugen:

- Produktet skal opbevares utilgængeligt for børn.
- For at skåne batteriet bør dette tages ud (fig. B).
- Opbevar styredelen og ventilenheden på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Ingen display-visning	Temperaturen på displayet er højere end 70 °C.	→ Indikatoren vises efter temperatursænkning.
Manuel vanding ved hjælp af  -funktionen er ikke mulig	Batteri tomt vises hele tiden.	→ Sæt et nyt (alkaline)-batteri i.
	Vandhane er lukket.	→ Åbn vandhanen.
	Styredel er ikke sat på.	→ Sæt styredelen på huset.
	Minimumtryk 0,5 bar ikke til stede.	→ Sørg for at sikre min. 0,5 bar, og køр programmet igen.
Vandingsprogrammet udføres ikke (ingen vanding)	Programindtastning/-ændring under eller kort før startimpulsen.	→ Foretag programindtastningen/-ændringen uden for de programmerede starttider.
	Ventilen blev åbnet manuelt inden.	→ Undgå eventuelle programoverlappinger.
	Vandhane er lukket.	→ Åbn vandhanen.
	Fugtighedssensoren melder fugt.	→ Kontrollér fugtighedssensorens indstilling/placering ved tørhed.
	Styredel er ikke sat på.	→ Sæt styredelen på huset.
	Batteri tomt vises hele tiden.	→ Sæt et nyt (alkaline)-batteri i.
	Minimumtryk 0,5 bar ikke til stede.	→ Sørg for at sikre min. 0,5 bar.
Vandingskontrol lukker ikke	Mindste vandmængde er under 20 l/t.	→ Tilslut flere dryphoveder.
	Ventil tilsmudset.	→ Gennemskyning i modsatte retning af det normale flow.



BEMÆRK: Henvend dig til dit GARDENA Servicecenter i tilfælde af andre fejl. Reparationer må kun udføres af GARDENA Servicecentre eller af forhandlere, som er autoriseret af GARDENA.

8. TEKNISKE DATA

da

Vandingskontrol	Værdi / Enhed
Min./maks. driftstryk	0,5 bar/12 bar
Driftstemperaturområde	5 °C til 50 °C
Flowvæske	Klart drikkevand
Maks. væsketemperatur	40 °C
Antal programstyrede vandinger pr. dag	6 individuelle starttider

Vandingskontrol	Værdi / Enhed
Antal programstyrede vandinger pr. uge	42
Vandingens varighed	6 x 1 min. – 4 t.
Batteri, der skal anvendes	1 x 9 V Alkali-mangan (Alkaline) type IEC 6LR61
Batteriets driftstid	ca. 1 år

Overensstemmelseserklæring:

EU-overensstemmelseserklæringens tekst findes sin helhed på følgende internetadresse:

www.gardena.com

9. TILBEHØR/RESERVEDELE

GARDENA Fugtighedssensor

Varenr. 1867

GARDENA Tyverisikring

Varenr. 1815-00.791.00 hos GARDENA Service

10. GARANTI/SERVICE

10.1 Produktregistrering:

Registrer dit produkt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

10.2 Service:

Du kan finde de aktuelle kontaktoplysninger for vores tjeneste på bagsiden og online:

- Danmark: <https://www.gardena.com/dk/support/support/kontakt/>
- Island: <https://www.gardena.com/int/support/advice/contact/>

da

11. BORTSKAFFELSE

11.1 Bortskaffelse af vandingskontrollen:

(iht. Dir. 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Produktet må ikke bortskaffes via normalt husholdningsaffald. Det skal bortskaffes iht. de gældende lokale miljøforskrifter.

VIGTIGT!

Bring produktet hen til en miljøstation i nærheden.

11.2 Bortskaffelse af batteriet:

→ Bring de brugte batterier tilbage til forretningen eller til en miljøstation.

Bortskaf kun afladede batterier.

GARDENA-Kastelunohjaus Master

Alkuperäisohjeen käännös.



Turvallisuussyistä lapset ja alle 16-vuotiaat nuoret sekä henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet tähän käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää tätä tuotetta. Henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut, saavat käyttää tuotetta vain, jos käyttöä valvoo tai ohjaa heistä vastaava henkilö. Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät missään tapauksessa leiki tuotteella. Älä koskaan käytä tuotetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.

Määräystenmukainen käyttö:

GARDENA-Kastelunohjaus on tarkoitettu yksityiseen käyttöön ainoastaan ulkona kotipihoilla ja harastuspuutarhoissa sadettimien ja kastelujärjestelmien ohjaukseen. Kastelunohjausta voidaan käyttää automaattiseen kasteluun loman aikana.

VAARA! GARDENA-Kastelunohjausta ei saa käyttää teollisuudessa eikä yhdessä kemikaalien, elintarvikkeiden, helposti syttyvien ja räjähdysalttiiden aineiden kanssa.

fi

1. TURVAOHJEET

Tärkeää!

Lue käyttöohje huolellisesti ja säilytä se myöhempäälle tarvetta varten.

Paristo:

Käyttöturvallisuussyistä käytössä saa olla ainoastaan yksi 9V-alkali-mangaaniparisto (alkaline), tyyppi IEC 6LR61!

Jotta kastelunohjaus ei pidemmän poissaolon aikana heikon pariston vuoksi lakkaa toimimasta, on paristo vaihdettava, kun paristosymboli vilkkuu.

Käyttöönotto:

Kastelunohjauksen saa asentaa vain pystysuoraan ylöspäin olevalla hattumutterilla, jotta estetään veden pääseminen paristolokeroon. Veden vähimmäissyöttömäärä kasteluohjauksen turvalliseen kytkentään on 20 – 30 l/h. Micro-Drip-System ohjaukseen vaaditaan esimerkiksi vähintään vähintään 10 kahden litran sadetinta.

On mahdollista, että korkeissa lämpötiloissa (yli 70 °C näytöllä) LCD-näyttö sammuu, sillä ei kuitenkaan ole minkäänlaisia vaikutuksia ohjelman toimintaan. Jäähdytymisen jälkeen LCD-näyttö ilmestyy jälleen.

Läpivirtaavan veden lämpötila saa olla korkeintaan 40 °C.

Vältä vedon aiheuttamaa kuormitusta.
→ Älä vedä kiinni kytketyistä letkusta.

HUOMIO!

Kun ohjain vedetään irti avatulla venttiilillä, venttiili pysyy avattuna niin kauan, kunnes ohjain kiinnitetään jälleen paikoilleen.

VAARA! Sydämenpysähdys!

Tämä tuote tuottaa käytössä sähkömagneettisen kentän. Kenttä voi tietyissä olosuhteissa vaikuttaa aktiivisten tai passiivisten lääkinnällisten implanttien toimintaan. Jotta vakaviin loukkaantumisiin tai kuolemaan johtavien tilanteiden vaara voidaan välttää, lääkinnällistä implanttia käyttävien henkilöiden tulisi ennen tuotteen käyttöä kääntyä lääkäriinsä ja implantin valmistajan puoleen.

VAARA! Tukehtumisvaara!

Pienet osat voidaan niellä helposti. Muovipussin vuoksi pienten lasten tukehtumisvaara. Pidä pienet lapset kaukana kokoamisen aikana.

2. KÄYTTÖNOTTO → (kuva A–D)

Video
asetuksia
varten
löytyy tästä:



3. TOIMINTO → (kuva F)

Master-kastelunohjaus tarjoaa sinulle kaksi käyttömahdollisuutta aikaohjatulle automaattiselle puutarhan kastelulle:

- **1 puutarha-alue yhdellä kasteluletkulla**, esim. yksi sadetin, GARDENA Micro-Drip-järjestelmä tai GARDENA-sadetinjärjestelmä

– tai –

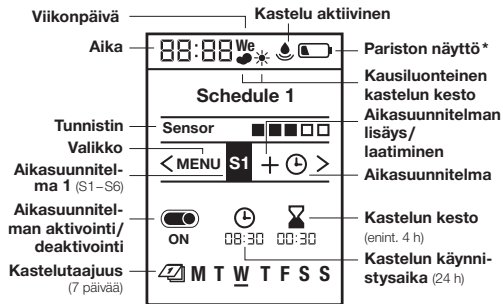
- **2–6 kasteluletkulle peräkkäin GARDENA automatic-vedenjakajalla, tuotenro 1197, ks. kuva O (saatavilla valinnaisesti).**

Jokaista letkua voidaan ohjata enintään kerran päivässä.

Voit muuttaa asetuksia tai siirtyä seuraavaan asetukseen nappia kääntämällä. Kiertonappia painamalla vahvistat kyseisen syötön. Pidä nappia

36

painettuna yli 3 sekuntia ja näyttö lukittuu tai vapautuu. Jos asetuksia ei muuteta yli 5 minuuttiin, LCD-näyttö kytkeytyy pois päältä energian säästämiseksi. Kiertonappia käyttämällä näyttö aktivoituu uudelleen ja näytölle ilmestyy vakionäyttö.



- * maks. 1 vuoden maks. 4 viikkoa
- väh. 4 viikkoa tyhjä

4. ASETUKSET → (kuva G–Q)

Ensimmäiset asetukset → (kuva G):

- 1 Kielen asetus | 2 Viikonpäivän asetus |
- 3 Ajan asetus (tunti, minuutti) | 4 Valmis aikasuunnitelmalle

Manuaalinen kastelu → (kuva I):

1 Manuaalinen kastelu

Aikasuunnitelmien asetus → (kuva H):

1 Aikasuunnitelman asetus | 2 Aikasuunnitelma 1
Jopa 6 erilaisen kastelun aikasuunnitelman asetus ja tallennus, jotka kattavat kaikki käynnistyksen, keston, viikonpäivät. Voit aktivoida/deaktivoida aikataulut On/Off-painikkeella (katso kuva H).

Vakionäyttö → (kuva J):

1 Valmiustilanäyttö | 2 Aikasuunnitelma

Kausiluonteinen kastelun kesto → (kuva K):

1 Valikko: kausiluonteinen kastelu | 2 Säännöllinen kastelun kesto | 3 Kastelun vähentäminen

Kaikkien asetettujen aikasuunnitelmien pituuksia voidaan pienentää keskeisesti 10 % askelmissa 100prosentista 10prosenttiin ilman, että kaikkia 6 aikasuunnitelmaa muutetaan.

Vinkki: Keväällä ja syksyllä on kasteltava vähemmän kuin kesikeskellä. Aseta yksinkertaisesti pisin kastelun kesto vakioksi kesikeskelle ja vähennä sitten vähäisempää kastelua vaadittaessa kaikki aikasuunnitelmat samanaikaisesti ja kätevästi 10 % askelmin.

Huomautus: Prosentuaalisessa muutoksessa kesto sovitetaan aikasuunnitelmiin ja näkyviin tulee merkki "piivi". Muuttamattomassa kestossa (= 100 %) näkyy merkki "aurinko".

Sadetauko → (kuva L):

1 Valikko: sadetauko | 2 Tauko / 3 Päivät

Keskeyttää kaikki kastelut ilman asetettujen suunnitelmien muuttamista. Valittavissa on 1 – 9 päivää. Tauon jälkeen kaikki aikasuunnitelmat ovat jälleen aktiivisia.

Aikasuunnitelman poistaminen → (kuva M):

1 Valikko: aikasuunnitelman poistaminen | 2 Aikasuunnitelman 1 poistaminen

Maankosteusanturi → (kuva D ja N):

1 Valikko: tunnistin

Kun maaperä on riittävän kostea, aikataulun mukaista kastelua ei tehdä. Manuaalinen kastelu on siitä riippumaton.



Maankosteusanturi, tuotenro 1867 (saatavilla valinnaisena)

1 Tunnistimen liitäntä

Kun maankosteusanturi on kytketty kiinni, tuleva kytKentäpiste määritetään valikossa "Maankosteusanturi". Tämä tarkoittaa maan kosteutta, josta alkaen aikaohjattua kastelua ei enää suoriteta (katso käyttöohje GARDENA-maankosteusanturi). Valittavissa on 5 tasoa.

- Normaalkäytössä näytetään aina kyseisenä ajankohtana mitattu taso.
- KytKentäpiste, josta alkaen tunnistin ilmoittaa kosteuden eikä kastelua enää suoriteta, valitaan tasojen kautta.

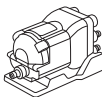
- 0 pistettä savisella maaperällä
→ Tunnistimen reaktio ennemmin kuivalla maaperällä.
- 5 pistettä hiekkaisella maaperällä
→ Tunnistimen reaktio erittäin kostealla maaperällä.



Maankosteusanturi, tuotenro 1188 (saatavilla valinnaisena, malli 2020 asti)

→ (kuva D ja N): 1 Tunnistimen liittäntä

Maankosteusanturin liittäntän jälkeen ilmestyy näyttö "Anturi aktivoitu/deaktivoitu" – tämä voi kestää jopa 1 minuutin. Valinnan mukaisesti tunnistimen reaktio aktivoidaan/deaktivoidaan. Maankosteusanturin kytkentäpisteen säätimellä asetetaan maan kosteus, josta alkaen tunnistin reagoi (katso GARDENA-maankosteusanturin käyttöohje).



GARDENA automatic-vedenjakaja, tuotenro 1197 (saatavilla valinnaisena)

→ (kuva O): 1 valikko: automatic-vedenjakaja

Valikko mahdollistaa jopa 6 kasteluletkun ohjauksen automatic-vedenjakajalla ja se huomioi vähintään 5 minuutin välttämättömän tauon ulostulojen välillä sekä 30 sekunnin kastelun vähimmäiskeston (näyttö: 1 min). Tämä aika varmistaa luotettavan jatkokytkennän seuraavaan ulostuloon ja oikean aikasuunnitelmien ja ulostulojen järjestyksen (käyttöönotto katso automatic-vedenjakajan käyttöohje).

38


2 Aktiivisten ulostulojen lukumäärän valinta
Valittavissa on 2 – 6. Sulje vedenjakajan käyttämättömät ulostulot tulppiin kanssa ja säädä säätövipu asentoon "OFF".

3 Aikasuunnitelmien 1 – 6 laatiminen

Syötä kastelun aikasuunnitelmat L1 – L6 kyselyn jälkeen näytölle, säännöllisen aikataulujen syötön mukaan käynnistysajan, keston ja tiheyden kanssa. Huomautus: aikasuunnitelmat eivät saa asettua päällekkäin. Jos syötetään aikasuunnitelma, joka asettuu päällekkäin seuraavan kanssa, seuraavan kastelun käynnistysaikaa siirretään myöhemmäksi ja liitetään edelliseen 5 minuutin tauon kanssa. Muutokset aikasuunnitelmiin ovat mahdollisia vain valikossa "Vedenjakaja".

- Käynnistysajat: Määritä kasteluletkujen aloitusajat kronologisessa järjestyksessä. Näin seuraavien suunnitelmien mahdolliset käynnistysajat voidaan laskea ja ehdottaa yksinkertaisemmin.
- Kesto: Koko kastelun kaikkien ulostulojen kesto tauot mukaan lukiin ei saa ylittää 24 tuntia.
- Tiheys: Valittavissa on eri viikonpäivät. Huomautus: Oikeaan jatkokytkentään ja järjestykseen aikasuunnitelmien ja ulostulojen välillä ohjataan myös suunnittelemattomia ulostuloja yhtenä päivänä 30 sekunnin aktiivoinnilla.
- Ulostulojen vähentäminen: Jos lukumäärää pienennetään, ylittävät kanavat poistetaan, esim. jos ulostuloja vähennetään viidestä kolmeen, poiste-

taan numerot 4 ja 5. Valikko "Aikasuunnitelmien poistaminen" ei ole aktiivinen.

- Manuaalinen kastelu ja sadetauko: Kastelu voidaan aktivoida painikkeeseen -kautta. On huomioitava 30 sekunnin vähimmäisaika ja vähintään 5 minuutin tauko. Vedenjakajan ulostulojen ja kastelunohjauksen aikasuunnitelmien oikea järjestys on varmistettava. Jos näin ei ole, on säädettävä laitteen vedenjakajan sopiva ulostulo.

4 Anturia ulostuloa kohti (valinnainen)

- Liitetty maankosteusanturi voidaan aktivoida tai deaktivoida valinnaisesti ulostuloa kohti. Jos aikasuunnitelman tunnistin on deaktivoitu, kastelu suoritetaan aina aikasuunnitelman mukaan. Jos tunnistin ilmoittaa riittävän kosteuden, vuorossa oleva kastelu lyhennetään 30 sekuntiin (näyttö: 1 min).

5 Aikasuunnitelma L1

Ajankohtainen aika → (kuva P):

1 Valikko: aika, päivä | 2 Ajan, päivän asetus

Kieli → (kuva Q):

1 Valikko: kieli | 2 Kielen asetus

5. HUOLTO → (kuva E)

6. SÄILYTYS



Käytöstä poistaminen:

→ Tuote on säilytettävä lasten ulottumattomissa.

→ Pariston säästämiseksi tulee se poistaa (kuva B).

→ Säilytä ohjainta ja venttiiliyksikköä kuivassa, suljetussa ja pakkaselta suojatussa paikassa.

7. VIKOJEN KORJAUS

Ongelma

Mahdollinen syy

Korjaus


Ei näyttöilmoitusta

Sleep-tila aktivoidaan 5 minuutin kuluttua viimeisestä syötöstä energian säästämiseksi.

→ Toimintopainiketta painamalla näyttöruutu aktivoidaan uudelleen.

Paristo on asetettu väärin.

→ Huomioi napojen oikea suunta (+/-).

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Ei näyttöilmoitusta	Paristo on täysin tyhjä.	→ Aseta uusi (alkaali)-paristo paikalleen.
	Lämpötila näytöllä on yli 70 °C	→ Ilmoitus tulee näkyviin lämpötilan laskettua.
Manuaalinen kastelu ei mahdollista  -toiminnolla	Paristo tyhjä näytetään jatkuvasti.	→ Aseta uusi (alkaali)-paristo paikalleen.
	Vesihana on kiinni.	→ Avaa vesihana.
	Ohjainta ei ole kiinnitetty.	→ Kiinnitä ohjain koteloon.
	0,5 baarin vähimmäispainetta ei ole.	→ Varmista väh. 0,5 baaria ja suorita ohjelma uudelleen.
Kasteluohjelmaa ei suoritettu (ei kastelua)	Ohjelmasyöttö/-muutos käynnistysimpulssin aikana tai juuri sitä ennen.	→ Suorita ohjelmasyöttö/-muutos ohjelmoitujen käynnistysaikojen ulkopuolella.
	Venttiili avattiin käsin.	→ Vältä mahdollisia ohjelmien päällekkäisyyksiä.
	Vesihana on kiinni.	→ Avaa vesihana.
	Maankosteusanturi ilmoittaa kosteutta.	→ Tarkasta kuivalla ilmalla maankosteustunnistimen asetus/ paikka
	Ohjainta ei ole kiinnitetty.	→ Kiinnitä ohjain koteloon.
	Paristo tyhjä näytetään jatkuvasti.	→ Aseta uusi (alkaali)-paristo paikalleen.
	0,5 baarin vähimmäispainetta ei ole.	→ Varmista vähintään 0,5 baarin paine.

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Kastelunohjaus ei sulkeudu	Vähimmäisottomäärä on alle 20 l/h. Venttiili liikainen.	→ Liitä lisää sadettimia. → Huuhtelu normaalin virtaussuunnan vastaisesti.



HUOMAUTUS: Käänny muissa häiriötapauksissa GARDENA-huoltopalvelun puoleen. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan GARDENA-huoltopalvelu tai GARDENAN valtuuttamat erikoisliikkeet.

8. TEKNISET TIEDOT

Kastelunohjaus	Arvo /Yksikkö
Käyttöpaine min./maks.	0,5 bar/12 bar
Käyttölämpötila-alue	5 °C – 50 °C
Läpivirtausneste	Puhdas makeavesi
Suurin ainelämpötila	40 °C
Aikaohjattujen kastelujen määrä päivää kohden	6 yksilöllistä käynnistysaikaa

Kastelunohjaus	Arvo /Yksikkö
Ohjelmaohjattujen kastelujen määrä viikossa	42
Kastelun kesto	6 x 1 min – 4 h
Käytettävä paristo	1 x 9 V alkali-mangaani (Alkaline) tyyppi IEC 6LR61
Pariston käyttöaika	noin 1 vuotta

Vaatumustenmukaisuusvakuutus:

EY-vaatumustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavasta osoitteesta internetissä:

www.gardena.com

9. LISÄVARUSTEET/VARAOSAT

GARDENA Maankosteusanturi

tuotenro 1867

GARDENA Varkaudenesto

tuotenro 1815-00.791.00 GARDENA-huoltopalvelun kautta

10. TAKUU/HUOLTOPALVELU

10.1 Tuotteen rekisteröinti:

Rekisteröi tuotteesi osoitteessa [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

10.2 Huoltopalvelu:

Huoltopalvelumme nykyiset yhteystiedot ovat takasivulla ja verkossa:

- Suomi: <https://www.gardena.com/fi/tukipalvelut/oppaat/palaute/>

11. HÄVITTÄMINEN

11.1 Kastelunohjauslaitteen hävittäminen:

(direktiivin 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113 mukaan)



Tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Se on hävitettävä voimassa olevien paikallisten ympäristönsuojelumääräysten mukaisesti.

TÄRKEÄÄ!

Hävitä tuote paikallisen kierrätyskeskuksen kautta.

11.2 Pariston hävittäminen:

→ Palauta käytetty paristo ostopaikkaan tai anna ne paikallisen kierrätyskeskuksen hävitettäväksi. Hävitä paristo vain tyhjinä.

GARDENA Vanningsstyring Master

Øversettelse av de originale instruksjonene.



Av sikkerhetsgrunner skal dette produktet ikke brukes av barn og unge under 16 år samt personer som ikke har lest denne bruksanvisningen. Personer med begrensede fysiske eller mentale evner kan bruke produktet kun når de er under oppsyn eller undervises av en ansvarlig person. Barn må være under oppsyn, for å sikre at de ikke leker med produktet. Produktet må aldri brukes når du er trett, syk eller påvirket av alkohol, rusmidler eller medisiner.

Riktig anvendelse:

GARDENA Vanningsstyring for styring av vannsprede- og vanningsystemer er beregnet til utelukkende utendørs bruk i private hus- og hobbyhager. Vanningsstyringen kan brukes til automatisk van-ning i ferien.

FARE! GARDENA Vanningsstyring skal ikke brukes i industriell bruk eller i forbindelse med kjemikalier, næringsmidler, lettantennelige og eksplosive stoffer.

n0

1. SIKKERHETSANVISNINGER

Viktig!

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.

Batteri:

Av funksjonssikkerhetsgrunner skal det kun brukes et 9 V alkali-mangan-batteri (Alkaline) av typen IEC 6LR61!

For å forhindre at et svakt batteri fører til at vanningsstyringen svikter ved lengre fravær skal batteriet skiftes ut når batterisymbolet blinker.

Igangsetting:

Vanningsstyringen skal kun monteres loddrett med overfalsmutteren vendt oppover, slik at det forhindres at vann trenger inn i batterihuset. Minste vannforsyningsmengde for en sikker koblingsfunksjon av vanningsstyringen er 20 – 30 l/t. Eksempel: for styring av Micro-Drip-systemet trengs min. 10 stk. 2-liters dryppinnretninger.

Ved høye temperaturer (over 70 °C på displayet) kan det hende at LCD-visningen slukkes. Dette har ingen innvirkning på programforløpet. Etter avkjøling blir LCD-visningen synlig igjen.

Temperaturen på det gjennomstrømmende vannet skal være maks. 40 °C.

Unngå strekkbelastninger.
→ Ikke trekk i den tilkoblede slangen.



OBS!

Trekkes styreenheten av mens ventilen er åpen, forblir ventilen åpen helt til styreenheten settes på igjen.



FARE! Hjertestans!

Dette produktet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.



FARE! Fare for kvelning!

Mindre deler kan lett svelges. Plastposer utgjør fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.

2. IGANGSETTING → (fig. A–D)

Her finner du en video som viser innstilling:



3. FUNKSJON → (fig. F)

Master vanningsstyring byr på to bruksmuligheter for tidsstyrt automatisk vanning av hagen:

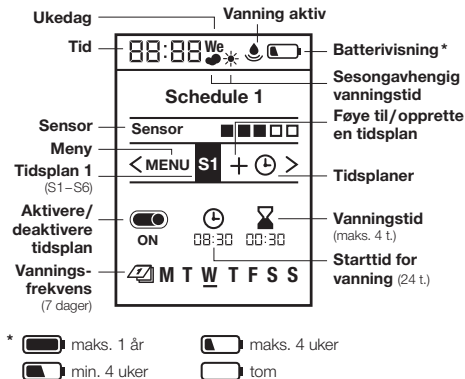
- til 1 hageområde med én vanningsledning, f.eks. med vannspreder, GARDENA Micro-Drip-system eller GARDENA sprinklersystem

– eller –

- til 2 – 6 vanningsledninger etter hverandre med GARDENA vannfordeler automatic, art. 1197, se fig. O (fås som ekstrautstyr). Hver ledning kan aktiveres opptil en gang daglig.

Vri på hjulet for å forandre innstillinger eller for å gå til neste innstilling. Trykk på dreieknappen for å bekrefte de enkelte inntastingene. Holder du knappen trykket i mer enn 3 sek., sperres eller fri-

gjøres displayet. Dersom ingen innstillinger forandres på over 5 minutter, kobler LCD-visningen seg ut for å spare energi. Når du skrur på dreieknappen, aktiveres visningen igjen og standardvisningen blir synlig.



4. INNSTILLINGER → (fig. G–Q)

Første innstillinger → (fig. G):

- 1 Stille inn språk | 2 Stille inn ukedag |
- 3 Stille inn tid (t., min.) | 4 Klar for tidsplan

Manuell vanning → (fig. I):**1** Manuell vanning**Stille inn tidsplaner → (fig. H):****1** Stille inn tidsplan | **2** Tidsplan 1

Stille inn og lagre opptil seks ulike vanningstidsplaner, hver av dem består av start, varighet og ukedager. Med On/Off kan du aktivere eller deaktivere tidsplaner (se fig. H).

Standardvisning → (fig. J):**1** Standby-skjerm | **2** Tidsplan**Sesongavhengig vanningstid → (fig. K):****1** Meny: Sesongavhengig vanning | **2** Regulær vanningstid | **3** Redusere vanning

Innstilt lengde på alle tidsplaner kan reduseres sentralt i 10 %-trinn fra 100 % til 10 % uten å måtte forandre alle seks tidsplaner.

Tips: Om våren og om høsten må det vannes mindre enn midt på sommeren. Still ganske enkelt inn maks. vanningstid for høysommeren som standard, og redusere så alle tidsplaner enkelt og samtidig i 10 %-trinn ved mindre vanningsbehov.

Merk: Ved en prosentuell endring tilpasses varigheten i tidsplanene, og symbolet «sky» vises. Ved uforandret varighet (= 100 %) vises symbolet «sol».

Regnpause → (fig. L):**1** Meny: Regnpause | **2** Pause/3 dager

Tar pause i all vanning uten å forandre de inn-

46

stilte planene. 1 – 9 dager kan velges. Når pausen er omme, er alle tidsplaner aktivert igjen.

Slette tidsplan → (fig. M):**1** Meny: Slette tidsplan | **2** Slette tidsplan 1**Fuktighetsføler → (fig. D og N):****1** Meny: Sensor

Når jorden er tilstrekkelig fuktig, blir det ikke utført noen vanning i henhold til tidsplanen. Den manuelle vanningen er gitt uavhengig av dette.

**Fuktighetsføler, art. 1867 (fås som ekstrautstyr)****1** Koble til sensor

Når en fuktighetssensor er koblet til, bestemmes det fremtidige koblingspunktet i menyen «Fuktighetssensor».

Det er det nivået for bakkefuktighet den tidsstyrte vanningen ikke skal utføres fra (se bruksanvisningen for GARDENA fuktighetssensoren).

Det kan velges 5 trinn.

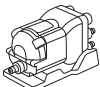
- I regulær drift vises til enhver tid aktuelt målt trinn.
- Koblingspunktet for når sensoren melder fuktighet og det ikke vannes, velges via antall trinn.
- 0 prikker ved leirholdig jord
→ Sensorreaksjon ved tendensiell tørr jord.
- 5 prikker ved sandholdig jord
→ Sensorreaksjon ved svært våt jord.



Fuktighetsføler, art. 1188 (fås som ekstrautstyr, Modell inntil 2020)

→ (fig. D og N): 1 Koble til sensor

Når en fuktighetsføler er koblet til, vises meldingen «Sensor aktivert/deaktivert» – dette kan ta opptil 1 minutt. Avhengig av valg, aktiveres/deaktiveres sensorreaksjonen. Med koblingspunktregulatoren på fuktighetsføleren stiller du inn det nivået for bakkefuktighet som sensoren skal reagere ved (se bruksanvisningen for GARDENA fuktighetsføleren).



GARDENA vannfordeler automatic, art. 1197 (fås som ekstrautstyr)

→ (fig. O):

1 Meny: Vannfordeler automatic

Med menyen er det mulig å styre opptil seks vanningsledninger med vannfordeleren automatic, samtidig som det tas hensyn til nødvendige pauser på minst 5 min. mellom utgangene samt en minimal vanningstid på 30 sek.

(visning: 1 min.). Denne tiden sikrer en pålitelig videkobling til neste utgang og korrekt tilordning mellom tidsplaner og utganger (igangsetting, se bruksanvisningen for vannfordeler automatic).

2 Velge antall aktive utganger


2–6 kan velges. Utganger på vannfordeleren som ikke trengs, lukkes med hettene, og spaken stilles på «OFF».

3 Opprette tidsplaner 1 – 6

Legg inn tidsplaner L1 – L6 etter forespørsel på displayet, analogt med regulær innlegging av tidsplaner med starttid, varighet og frekvens.

Merk: Tidsplaner må ikke overlappe hverandre.

Legges det inn en tidsplan som overlapper den neste, forskyves starttiden for neste vanning bakover og følger etter den foregående med en pause på 5 minutter. Tidsplanene kan forandres i menyen «Vannfordeler».

- Starttider: Fastlege starttidene for vanningsledningene i kronologisk rekkefølge. Dermed er det enklere å beregne og foreslå neste mulige starttid.
- Varighet: Samlet vanningstid for alle utganger inkl. nødvendige pauser må ikke overskride 24 timer.
- Frekvens: Forskjellige ukedager kan velges. Merk: For korrekt viderekobling og tilordning mellom tidsplaner og utganger blir også utganger som ikke er planlagt på enkelte dager, aktivert i 30 sekunder.
- Redusere utganger: Reduseres antallet, slettes overfløydige kanaler. Reduseres det f.eks. fra 5 utganger til 3, slettes innstillingene for nr. 4 og nr. 5. Meny «Slette tidsplaner» er ikke aktiv.
- Manuell vanning og regnpause: Vanning kan aktiveres med tasten . Ta hensyn til en minstetid

på 30 sekunder og en pause på minst 5 minutter. Det må være sikret at tilordningen mellom utgangene til vannfordeleren og tidsplanene til vanningsstyringen er korrekt. Er dette ikke tilfelle, må den passende utgangen til vannfordeleren stilles inn på apparatet.

4 Sensor for hver utgang (ekstraustyr)

- En tilkoblet fuktighetsføler (ekstraustyr) kan aktiveres eller deaktiveres pr. utgang. Deaktiveres sensoren for en tidsplan, utføres vanningen alltid i henhold til tidsplanen.

Melder sensoren tilstrekkelig fuktighet, forkortes en påfølgende vanning til 30 sek. (visning: 1 min.).

5 Tidsplan L1

Aktuell tid → (fig. P):

1 Meny: Tid, dag | **2** Stille inn tid, dag

Språk → (fig. Q):

1 Meny: Språk | **2** Stille inn språk

5. VEDLIKEHOLD → (fig. E)

6. LAGRING




Ta ut av bruk:

→ Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.

→ For å skåne batteriet bør det tas ut (fig. B).

→ Oppbevar styreenheten og ventileneheten på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

7. UTBEDRE FEIL

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Ingen displayvisning	For å spare energi aktiveres sleep-modus 5 min. etter siste inntasting.	→ Når det trykkes på en funksjonstast, aktiveres visningen på displayet igjen.
	Batteriet er lagt inn feil vei.	→ Vær oppmerksom på polstillingen (+/-).
	Batteriet er helt tomt.	→ Legg inn et nytt (Alkaline)-batteri.
	Temperaturen på displayet er høyere enn 70 °C.	→ Visningen vises etter temperatursenking.
Manuell vanning med  -funksjonen er ikke mulig	Batteri tomt vises kontinuerlig.	→ Legg inn et nytt (Alkaline)-batteri.
	Vannkranen er lukket.	→ Åpne vannkranen.
	Styreenheten er ikke satt på.	→ Sett styreenheten på huset.
	Minstetrykk på 0,5 bar foreligger ikke.	→ Sikre minst 0,5 bar og utfør programmet på nytt.
Vanningsprogrammet utføres ikke (ingen vanning)	Programinntasting/ -endring under eller rett før startimpulsen.	→ Foreta programinntasting/ -endring utenfor de programmerte starttidene.
	Ventil ble tidligere åpnet manuelt.	→ Unngå eventuelle programoverlappinger.
	Vannkranen er lukket.	→ Åpne vannkranen.

Problem	Mulig årsak	Utbedring
Vanningsprogrammet utføres ikke (ingen vanning)	Fuktighetssensoren melder fuktighet.	→ Når det er tørt, må du kontrollere innstillingen/plasseringen av fuktighetssensoren.
	Styreenheten er ikke satt på.	→ Sett styreenheten på huset.
	Batteri tomt vises kontinuerlig.	→ Legg inn et nytt (Alkaline)-batteri.
Vanningsstyringen lukkes ikke	Minstetrykk på 0,5 bar foreligger ikke.	→ Sikre minst 0,5 bar.
	Minste mengde er under 20 l/t.	→ Koble til flere dryppinnretninger.
	Ventilen er tilsmusset.	→ Gjennomspyl i motsatt retning av vanlig gjennomstrømning.



MERK: Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

8. TEKNISKE DATA

Vanningsstyring	Verdi / Enhet
Min./maks. driftstrykk	0,5 bar/12 bar
Driftstemperaturområde	5 °C til 50 °C
Gjennomstrømningsvæske	Rent ferskvann
Maks. væsketemperatur	40 °C
Antall programstyrte vanninger per dag	6 individuelle starttider

Vanningsstyring	Verdi / Enhet
Antall programstyrte vanninger per uke	42
Vanningstid	6 x 1 min. – 4 t.
Batteri som skal brukes	1 x 9 V alkali-mangan (Alkaline) av type IEC 6LR61
Batteriets driftstid	ca. 1 år

Samsvarserklæring:

Den fullstendige EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internett-adresse:

www.gardena.com

no

9. TILBEHØR/RESERVEDELER

GARDENA Fuktighetssensor

art. 1867

GARDENA Tyverisikring

art. 1815-00.791.00 via GARDENA-service

51

10. GARANTI/SERVICE

10.1 Produktregistrering:

Registrer produktet ditt på [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

10.2 Service:

Du finner gjeldende kontaktinformasjon for tjenesten vår på baksiden og på internett:

- Norge: <https://www.gardena.com/no/stotte/rad/kontakt/>

11. AVHENDING

no

11.1 Avhending av vanningskontrollen:

(i henhold til direktiv 2012/19/EU/S.I. 2013 No. 3113)



Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

VIKTIG!

Kast produktet via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

11.2 Avfallshåndtering av batteriet:

→ Det brukte batteriet leveres inn til et utsalgssted eller til en kommunal mottaksstasjon.

Batteriet skal kun kastes i utladet tilstand.

GARDENA Kastmissüsteemi juhtseade Master

Instruktsioonide algupärandi tõlge.



Ohutustehnilistel põhjustel on lastel, alla 16-aastastel noorukitel ja isikutel, kes ei ole kasutusjuhendiga tutvunud, seadme kasutamine keelatud. Füüsilise ja vaimse puudega inimestel on soovitatav masinat kasutada ainult koos järelevaatajaga. Lapsed peavad olema järelevalve all tagamaks, et nad tootega ei mängiks. Ärge mitte kunagi kasutage antud toodet, kui te olete väsinud, haige või alkoholi, uimastite või ravimite mõju all.

Otstarbele vastav kasutamine:

GARDENA Kastmissüsteemi juhtseade on ette nähtud eraviisiliseks kasutamiseks era- ja harrastusaedades, rakendamiseks eranditult välitingimustes vihmutite ja kastmissüsteemide juhtimiseks. Kastmissüsteemi juhtseadet saab kasutada automaatseks kastmiseks puhkuse ajal.

OHT! GARDENA Kastmissüsteemi juhtseadet ei tohi kasutada tööstuslikuks otstarbeks ega ühenduses kemikaalide, toiduainete, kergesti süttivate ja plahvatusohtlike ainetega.

1. OHUTUSJUHISED

Tähelepanu!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.

Patarei:

Funktsiooni ohutuse tagamiseks tohib kasutada ainult 9 V leelismangaanpatareid (Alkaline), tüüp IEC 6LR61!

et

Et pikema eemalviibimise korral takistada kastmissüsteemi juhtseadme väljalangust nõrga patarei tõttu, tuleb patarei välja vahetada siis, kui patarei sümbol vilgub.

Kasutusele võtmine:

Kastmissüsteemi juhtseadme tohib monteerida ainult vertikaalselt ja ülespoole suunatud ülemutriga, et takistada vee sissetungi patarei lahtrisse. Kastmissüsteemi juhtseadme minimaalne vee väljastuskogus kastmissüsteemi juhtseadme turvalise lülitusfunktsiooni tagamiseks on 20 – 30 l/h. Nt Micro-Drip tilkkastmissüsteemi juhtimiseks vajatakse 2-liitriseid tilgutuspäid vähemalt 10 tükki.

Kõrgetel temperatuuridel (ekraanil üle 70 °C) võib juhtuda, et LCD kuva kustub; see ei avalda mingit mõju programmi kulgemisele. Pärast jahutamist ilmub LCD kuva uuesti.

Läbivoolava vee temperatuur tohib olla maksimumaalselt 40 °C.

Vältige tõmbekoormusi.

→ Ärge tõmmake ühendatud voolikust.



TÄHELEPANU!

Kui kontrollmoodul avatud klapi puhul küljest ära tõmmatakse, siis jääb klapp senikaua avatuks, kuni kontrollmoodul uuesti külge ühendatakse.



OHT! Südameseiskuse oht!

Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et vältida selliste olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.



OHT! Lämmumise oht!

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikkoti tõttu esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

2. KASUTUSELE VÕTMINE

→ (joonis A–D)

Video seadistuse kohta leiate siit:



3. FUNKTSIOON → (joonis F)

Kastmissüsteemi juhtseadme kontrolleri annab aegjuhitavaks automaatseks aiakastmiseks kaks rakendusvõimalust:

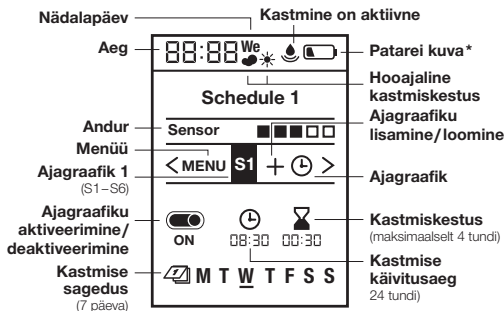
- **1 aiapiirkonna tarbeks ühe kastmistoruga**, nt vihmutiga, GARDENA Micro Drip tilkkastmissüsteemiga või GARDENA sprinklerisüsteemiga

– või –

- **2 – 6 kastmistoruga üksteise järel koos GARDENA veejaoturiga automatic, art. nr. 1197, vt joonis O (saadaval valikvarustusena).** Iga toru saab juhtida kuni üks kord päevas.

Nuppu pöörates saate te muuta seadistusi või liikuda järgmise seadistuse juurde. Pöördnuppu vajutades kinnitate te vastava sisestuse. Kui te

hoiate nuppu kauem kui 3 sek alla vajutatuna, siis ekraan lukustub või vabaneb lukustusest. Kui enam kui 5 minuti jooksul ei muudeta ühtki seadistust, siis lülitub LCD kuva energia säästmiseks välja. Pöördnuppu rakendades aktiveeritakse kuva uuesti ja nähtavale ilmub standardkuva.



- * maks 1 aasta maks 4 nädalat
- min 4 nädalat Tühi

4. SEADISTUSED → (joonis G–Q)

Esmased seadistused → (joonis G):

1 Keele seadistamine | **2** Nädalapäeva seadistamine | **3** Aja seadistamine (tunnid, minutid) | **4** Ajagraafiku jaoks valmis

Käsitsi kastmine → (joonis I):

1 Käsitsi kastmine

Ajagraafikute seadistamine → (joonis H):

1 Ajagraafiku seadistamine | 2 Ajagraafik 1
Seadistage ja salvestage kuni 6 erinevat kastmise ajagraafikut, millest igaüks sisaldab käivitust, kestust ja nädalapäevi. On/Off (sisse/välja) nupuga saab ajagraafikuid aktiveerida või deaktiveerida (vt joonis H).

Standardkuva → (joonis J):

1 Ooterežiimi ekraan | 2 Ajagraafik

Hooajaline kastmiskestus → (joonis K):

1 Menüü: hooajaline kastmine | 2 Regulaarne kastmiskestus | 3 Kastmise vähendamine

Kõigis ajagraafikutes seadistatud pikkusi saab tsentraalselt vähendada 10% sammude kaupa alates 100% kuni 10%, ilma et tuleks kõiki 6 ajagraafikut muuta.

Nõuanne: kevadel ja sügisel peab vähem kastma kui südasuvel. Seadistage lihtsalt maksimaalne kastmiskestus südasuveks standardina ning seejärel vähendage väiksema kastmisvajaduse puhul kõiki ajagraafikuid üheaegselt ja mugavalt 10% suuruste sammude kaupa. Juhis: protsentuaalse muutmise puhul kohandatakse ajaplaanides olevat kestust ja nähtavale ilmub „pilve“ sümbol. Muutmata kestuse puhul (= 100%) kuvatakse „päikese“ sümbol.

56

Vihmapaus → (joonis L):

1 Menüü: vihmapaus | 2 Paus/3 päeva

Teeb pausi kõigile kastmistele ilma seadistatud plaane muutmata. Valida saab 1 – 9 päeva. Pärast pausi lõppemist on kõik ajagraafikud uuesti aktiivsed.

Ajagraafiku kustutamine → (joonis M):

1 Menüü: ajagraafiku kustutamine | 2 Ajagraafiku 1 kustutamine

Pinnaseniiskusandur → (joonis D ja N):

1 Menüü: andur

Kui muld on piisavalt niiske, ei teostata ajakavajärgset kastmist. Käsitsi kastmine on alati sellest sõltumatu olemas.

**Pinnaseniiskusandur, art. nr. 1867 (saadaval valikvarustusena)**

1 Anduri ühendamine

Pärast pinnaseniiskusanduri ühendamist määratakse menüüs „Pinnaseniiskusandur“ kindlaks tulevane lülituspunkt.

See on pinnaseniiskus, millest alates ajastuse põhiselt juhitud kastmist ei teostata (vaata GARDENA pinnaseniiskusanduri kasutusjuhendit).

Valida saab 5 astet.

- Regulaarsel käitamisel näidatakse igal ajal aktuaalselt mõõdetud astet.
- Lülituspunkt, millest alates andur niiskest olekust teatab ja siis kastma ei hakata, valitakse välja astmete hulga kaudu.

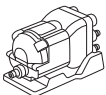
- 0 punkti savise pinnase puhul
→ Anduri reaktsioon pigem kuiva pinnase puhul.
- 5 punkti liivase pinnase puhul
→ Anduri reaktsioon väga märja pinnase puhul.



**Pinnaseniiskusandur, art. nr. 1188
(saadaval valikvarustusena,
Mudel kuni 2020. aastani)**

→ (joonis D ja N): 1 Anduri ühendamine

Pärast pinnaseniiskusanduri ühendamist ilmub kuvale „Andur aktiveeritud/deaktiveeritud” – see võib võtta aega kuni 1 minut. Selle valikuga toimub anduri reaktsiooni aktiveerimine/deaktiveerimine. Pinnaseniiskusanduril oleva lülituspunkti regulaatori kaudu seadistatakse pinnaseniiskus, alates millest andur reageerib (vaate GARDENA pinnaseniiskusanduri kasutusjuhendit).



**GARDENA veejaotur automatic
art. nr. 1197
(saadaval valikvarustusena)**

→ (joonis O): 1 Menüü: veejaotur automatic
Menüü võimaldab veejaoturi automatic

abil juhtida kuni 6 kastmistoru, kusjuures võetakse arvesse, et väljundite sisselülitamise vahele jääks minimaalselt vajalik 5 minuti pikkune paus ning et minimaalne kastmiskestus oleks 30 sekundit (kuva-takse: 1 minut). Selle ajaga tagatakse usaldusväärne edasilülitamine järgmisele väljundile ning ajagraafikute ja väljundite vaheline korrektne vastavus

(kasutuselevõtu kohta vaata veejaoturi automatic kasutusjuhendit).


2 Aktiivsete väljundite arvu valimine
Valida saab 2 – 6. Sulgege veejaoturil olevad mitte-vajalikud väljundid sulgurkorkidega ja seadistage reguleerimishoob asendisse „OFF“ (välja).

3 Ajagraafikute 1 – 6 loomine
Sisestage kastmise ajagraafikud L1 – L6 vastavalt ekraanil olevatele päringutele, analoogselt ajagraafikute regulaarsele sisestusele koos käivitusaja, kestuse ja sagedusega.

Juhis: ajagraafikud ei tohi omavahel lõikuda. Järgnevaga lõikuva ajagraafiku sisestamise korral nihutatakse järgneva kastmise käivitusajaga edasi ja lisatakse see pärast 5 minuti pikkust pausi eelneva järele. Muudatusi ajagraafikutes on võimalik teha ainult menüüs „Veejaotur“.

- Käivitusajad: määrake kastmistorude käivitusajad kindlaks kronoloogilises järjekorras. Sellega saab järgmist võimalikku käivitusajaga lihtsamini välja arvestada ja välja pakkuda.
- Kestus: kõigi väljundite summaarne kastmiskestus koos vajalike pausidega ei tohi ületada 24 tundi.
- Sagedus: saab valida erinevaid nädalapäevi. Juhis: korrektseks edasilülitamiseks ning ajagraafikute ja väljundite vahelise vastavuse tagamiseks leiab aset ka selleks päevaks planeerimata väljun-

dite juhtimine, aktiveerides need 30 sekundiks.

- Väljundite vähendamine: kui väljundite arvu vähendatakse, siis kustutakse üleliigsed kanalid, nt 5 väljundilt 3 peale vähendades kustutatakse seadistused nr 4 ja 5 jaoks. Menüü „Ajagraafikute kustutamine“ ei ole aktiivne.
 - Käsitsi kastmine ja vihma paus: kastmise saab aktiveerida nupust . Arvesse tuleb võtta minimaalset kestust 30 sekundit ja vähemalt 5 minuti pikkust pausi. Tagatud peab olema korrekne jaotus veejaoturi väljundite ja kastmissüsteemi juhtseadme ajagraafikute vahel. Juhul kui see pole nii, siis peab seadme veejaoturil seadistama sobiva väljundi.
- 4** Andur vastavalt väljundile (valikvarustus)
- Valikvarustusena saab iga väljundi kohta aktiveerida või deaktiveerida ühendatud pinnaseniiskanduri. Kui andur on mingi ajagraafiku jaoks deaktiveeritud, siis toimub kastmine alati vastavalt ajagraafikule. Kui andur annab märku piisava niiskuse olemasolust, siis lühendatakse eelseisvat kastmist 30 sekundile (kuvatakse: 1 minut).

5 Ajagraafik L1

Aktuaalne aeg → (joonis P):

1 Menüü: aeg, päev | **2** Aja, päeva seadistamine

Keel → (joonis Q):

1 Menüü: keel | **2** Keele seadistamine

58

5. HOOLDUS → (joonis E)

6. HOIULEPANEK




Kasutuselt kõrvaldamine:

→ Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

→ Patarei säästmiseks tuleks see välja võtta (joonis B).

→ Pange kontrollmoodul ja klapiplakk hoiule kuiva, suletud ja pakasekindlasse kohta.

7. TÕRGETE KÕRVALDAMINE

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Ekraanil puudub kuva	Unerežiim aktiveeritakse energia säästmiseks 5 minutit pärast viimast sisetust.	→ Mistahes funktsiooninupu rakedamisega aktiveeritakse ekraanikuva uuesti.
	Patarei on valesti sisse pandud.	→ Järgige pooluste asendit (+/-).
	Patarei on täiesti tühi.	→ Pange sisse uus (Alkaline) patarei.
	Ekraanil on temperatuur kõrgem kui 70 °C.	→ Kuva ilmub pärast temperatuuri langetamist.
Käsitsi kastmine funktsiooni  -abil ei ole võimalik	Kui patarei on tühi, kuvatakse seda pidevalt.	→ Pange sisse uus (Alkaline) patarei.
	Veekraan on suletud.	→ Avage veekraan.
	Kontrollmoodul ei ole külge ühendatud.	→ Ühendage kontrollmoodul korpuse külge.
	Minimaalne rõhk 0,5 bar puudub.	→ Tagage vähemalt rõhk 0,5 bar ja käivitage programm uuesti.
Kastmisprogrammi ei käivitata (kastmist ei toimu)	Programmi sisestus/ muudatus käivitusimpulsi ajal või vahetult enne seda.	→ Tehke programmi sisestus/ muudatus väljaspool programmeeritud käivitusaegu.
	Klapp oli eelnevalt käsitsi avatud.	→ Vältige programmide võimalikke kattumisi.
	Veekraan on suletud.	→ Avage veekraan.

et

Probleem**Võimalik põhjus****Kõrvaldamine****Kastmisprogrammi ei käivitata (kastmist ei toimu)**

Pinnaseniiskusandur teatab, et on niiske.

→ Kuivuse korral kontrollige pinnaseniiskusanduri seadistust/asukohta.

Kontrollmoodul ei ole külge ühendatud.

→ Ühendage kontrollmoodul korpuse külge.

Kui patarei on tühi, kuvatakse seda pidevalt.

→ Pange sisse uus (Alkaline) patarei.

Minimaalne rõhk 0,5 bar puudub.

→ Tagage vähemalt rõhk 0,5 bar.

Kastmissüsteemi juhtseade ei sulgu

Minimaalne vastuvõtukogus jääb alla 20 l/h.

→ Ühendage külge rohkem tilgutuspäid.

Klapp on määrdunud.

→ Loputage see läbi tavapärase läbivoolu vastassuunas.



JUHIS: Palun pöörduge muude rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

et

8. TEHNILISED ANDMED

Kastmissüsteemi juhtseade	Väärtus / Ühik	Kastmissüsteemi juhtseade	Väärtus / Ühik
Min/maks töörõhk	0,5 bar/12 bar	Programmjuhitavate kastmistoiimingute hulk nädalas	42
Töötemperatuuride vahemik	5 °C kuni 50 °C	Kastmiskestus	6 x 1 min – 4 tundi
Läbivoolu meedium	Selge magevesi	Kasutatav patarei	1 x 9 V leelismangaanpatarei (Alkaline), tüüp IEC 6LR61
Maks meediumi temperatuur	40 °C	Patarei käitamiskestus	ca 1 aasta
Programmjuhitavate kastmistoiimingute hulk päevas	6 individuaalset käivitusaeaga		

Vastavusdeklaratsioon:

Vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval järgmiselt internetiaadressilt:

www.gardena.com

9. LISATARVIKUD/VARUOSAD

GARDENA Pinnaseniiskusandur

art. nr. 1867

GARDENA Vargusevastane kaitse

art. nr. 1815-00.791.00 GARDENA teeninduse kaudu

10. GARANTII/TEENINDUS

10.1 Toote registreerimine:

Registreerige oma toode aadressil [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

10.2 Teenindus:

Meie teenuse praeguse kontaktteabe leiате tagaküljelt ja veebist:

- Eesti: <https://www.gardena.com/ee/tugi/nouanded/kontakt/>

11. KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

11.1 Kastmissüsteemi juhtseadme utiliseerimine:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL/S.I. 2013 No. 3113)



Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

TÄHELEPANU!

Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

11.2 Patarei kasutuselt kõrvaldamine:

→ Andke äratarvitatud patarei tagasi ühes nende müügipunktidest või käidolge seda oma kohaliku jäätmejaama vahendusel.

Andke patarei jäätmekäitlusse üksnes tühjaks laaditud seisundis.

GARDENA Laistymo valdiklis Master

Instrukcijos originalo vertimas.



Saugumo sumetimais šiuo gaminiu draudžiama naudotis vaikams ir paaugliams iki 16 metų amžiaus bei asmenims, nesusipažinusiems su šia eksploataavimo instrukcija. Neįgalūs asmenys gali naudotis gaminiu tik jei yra prižiūrimi arba apmokyti atsakingo asmens. Vaikus reikia prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie nežaidžia su gaminiu. Niekada nesinaudokite gaminiu pavargę, sergantys ar apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų.

Naudojimas pagal paskirtį:

GARDENA Laistymo valdiklis skirtas asmeniniam naudojimui namų ir mėgėjų soduose. Tinkamas tik-tai lauke purkštuvams bei laistymo sistemoms valdyti. Naudojant laistymo valdiklį galima automatiškai laistyti atostogų metu.

PAVOJUS! GARDENA Laistymo valdiklį draudžiama naudoti pramonėje ir su chemikalais, maisto produktais, lengvai užsiliepsnojančiomis bei sprogiomis medžiagomis.

1. SAUGOS NURODYMAI

Svarbu!

Prašom atidžiai perskaityti eksploataavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.

Baterija:

Saugaus veikimo sumetimais galima naudoti tiktai 9 V šarminę manganą bateriją („alkaline“), tipas IEC 6LR61!



Kad ilgesniam laikui išvykus laistymo valdiklis neišsijungtų dėl per silpnos baterijos, bateriją reikia pakeisti, kai mirksi baterijos simbolis.

Paleidimas į eksploataciją:

Laistymo valdiklį galima montuoti tikrai statmenai su gaubiamąja veržle į viršų, kad būtų išvengta vandens patekimo į baterijos skyrelį. Mažiausias duodamo vandens kiekis, užtikrinantis laistymo valdiklio perjungimo funkciją, yra 20 – 30 l/h, pvz., „Micro-Drip“ sistemos valdymui prireiks mažiausiai 10 vienetų 2 litrų lašinimo galvučių.

Esant aukštai temperatūrai (ties ekranu daugiau nei 70 °C), gali pasitaikyti, kad užges skystųjų kristalų rodmuo, bet tai neturi jokios įtakos programos eigai. Atvėsus skystųjų kristalų rodmuo vėl išsižiebs.

Tekančio vandens temperatūra negali viršyti 40 °C.

Vengti traukimo apkrovos.
→ Netraukti už prijungtos žarnos.

DĖMESIO!

Jei valdymo blokas yra nuimamas prie atviros sklendės, sklendė lieka tol atidaryta, kol valdymo blokas bus vėl uždėtas.

PAVOJUS! Širdies sustojimas!

Eksplotavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su medicininiais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.

PAVOJUS! Uždusimo pavojus!

Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla uždusimo pavojus. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

2. PALEIDIMAS | EKSPLOATACIJA

→ (pav. A–D)

Vaizdujant apie nustatymą rasite čia:



3. FUNKCIJA → (pav. F)

Laistymo valdiklį Master automatiniam sodo laistymui pagal laiką galima naudoti dviem būdais:

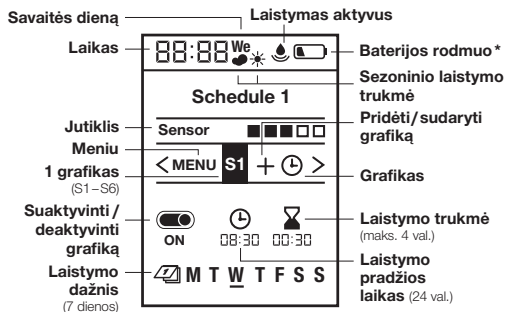
- **1 sodo srityje su laistymo linija**, pvz., su purkštuvu, GARDENA „Micro-Drip“ sistema arba GARDENA purkštuvų sistema

– arba –

- **su 2 – 6 laistymo linijomis viena po kitos ir GARDENA vandens skirstytuvu automatic, gaminys 1197, žr. 0 pav. (išgytinas pasirinktinai)**. Per dieną kiekvieną liniją galima įjungti vieną kartą.

Pasukdami mygtuką, galite keisti nustatymus arba pereiti prie sekančio nustatymo. Paspausdami pasukamą mygtuką, patvirtinsite atitinkamą nustatymą. Jei mygtuką palaikysite nuspaustą ilgiau nei

3 sek., užblokuosite arba atblokuosite ekraną. Jei daugiau nei per 5 min. nekeičiami jokie nustatymai, siekiant sutaupyti energijos, išsijungia skystųjų kristalų rodmuo. Pasukant pasukamą mygtuką, vėl suaktyvinami rodmensys ir rodomi standartiniai rodmensys.



- * maks. 1 metus maks. 4 savaites
- min. 4 savaites tuščia

4. NUSTATYMAI → (pav. G–Q)

Pirmieji nustatymai → (pav. G):

- 1 Nustatyti kalbą | 2 Nustatyti savaitės dieną |
- 3 Nustatyti laiką (val., min.) | 4 Parengtas grafikai

Laistyti rankiniu būdu → (pav. I):

1 Laistyti rankiniu būdu

Nustatyti grafikus → (pav. H):

1 Nustatyti grafiką | 2 1 grafikas

Nustatyti ir išsaugoti iki 6 skirtingų laistymo grafikų, kuriuos sudaro „Pradžią“, „Trukmė“ ir „Savaitės diena“. Mygtuku „On/Off“ (įjungti/išjungti) galima suaktyvinti arba deaktivuoti grafikus (žr. pav. H).

Standartiniai rodmenys → (pav. J):

1 Budėjimo ekranas | 2 Grafikas

Sezoninio laistymo trukmė → (pav. K):

1 Meniu: Sezoninio laistymo trukmė | 2 Įprastinio laistymo trukmė | 3 Sumažinti laistymą

Visų grafikų nustatytas trukmės galima sumažinti 10 % pakopomis nuo 100 % iki 10 %, nekeičiant visų 6 grafikų.

Patarimas: Pavasarį ir rudenį reikia mažiau laistyti nei vidurvasarį. Tiesiog vidurvasario maksimalią laistymo trukmę nustatyti standartiniu dydžiu ir, sumažėjus laistymo poreikiui, patogiai tuo pačiu metu sumažinti visų grafikų laistymo trukmę 10% pakopomis. Pastaba: Keičiant procentais, trukmė grafikuose pritaikoma atitinkamai ir pasirodo „Debesėlio“ simbolis. Jei trukmė nepakeista (= 100%) yra rodomas „Saulės“ simbolis.

Lietaus pertrauka → (pav. L):

1 Meniu: Lietaus pertrauka | 2 Pertrauka/3 dienos

Sustabdo visus laistymus, nekeičiant visų nustatytų

66

grafikų. Galima pasirinkti 1 – 9 dienas. Pasibaigus pertraukai, visi grafikai yra vėl aktyvūs.

Ištrinti grafiką → (pav. M):

1 Meniu: Ištrinti grafiką | 2 Ištrinti 1 grafiką

Dirvožemio drėgmės jutiklis → (pav. D ir N):

1 Meniu: Jutiklis

Jei dirvožemis yra pakankamai drėgnas, laistymas pagal grafiką neatliekamas. Nepriklausomai nuo to, laistyti rankiniu būdu galima.



Dirvožemio drėgmės jutiklis, gaminyje 1867 (išgytinamas pasirinktinai)

1 Prijungti jutiklį

Prijungus dirvožemio drėgmės jutiklį, meniu „Dirvožemio jutiklis“ nustatomas būsimas perjungimo taškas.

Tai dirvožemio drėgmė, nuo kurios nevykdomas laistymas, valdomas pagal laiką (žr. GARDENA dirvožemio drėgmės jutiklio eksploatavimo instrukciją). Galima pasirinkti 5 pakopas.

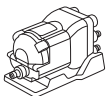
- Įprastiniame režime visada rodoma naujausia išmatuota pakopa.
- Perjungimo taškas, nuo kurio jutiklis praneša, kad drėgna, ir tada nėra laistoma, parenkamas pagal pakopų skaičių.
- 0 taškų, kai dirvožemio molingas
→ Jutiklio atsakas, kai dirvožemis veikia sausas.
- 5 taškai, kai dirvožemis smėlingas
→ Jutiklio atsakas, kai dirvožemis labai šlapias.



Dirvožemio drėgmės jutiklis, gaminys 1188 (įsigytinas pasirinktinai, Modelis iki 2020)

→ (pav. D ir N): 1 Prijungti jutiklį

Prijungus dirvožemio drėgmės jutiklį, įsižiebia rodmuo „Suaktyvintas/deaktyvintas jutiklis“ – tai gali užtrukti 1 min. Pasirinkus šią parinktį, suaktyvinama/deaktyvinama jutiklio reakcija. Perjungimo taško regulatoriumi ant dirvožemio drėgmės jutiklio nustatoma dirvožemio drėgmė, nuo kurios jutiklis sureaguoja (žr. GARDENA dirvožemio drėgmės jutiklio eksploatavimo instrukciją).



GARDENA Vandens skirstytuvas automatic, gaminys 1197 (įsigytinas pasirinktinai)

→ (pav. O):

1 Meniu: Vandens skirstytuvas automatic


Šis meniu leidžia vandens skirstytuvu automatic valdyti iki 6 laistymo linijų ir paiso būtiną ne trumpesnę kaip 5 min. pertrauką tarp kanalų bei trumpiausią 30 sek. laistymo trukmę (rodmuo: 1 min.). Šis laikas užtikrina patikimą perjungimą į kitą kanalą ir tinkamą kanalų priskyrimą grafikams (paleidimą eksploatavimui žr. vandens skirstytuvo automatic eksploatavimo instrukcijoje).

2 Pasirinkti aktyvių kanalų kiekį galima pasirinkti 2 – 6. Nenaudojamus vandens skirstytuvo kanalus uždaryti dangteliais ir nustatymo rankenėlę nustatyti į padėtį „OFF“.

3 Sudaryti 1 – 6 grafikus

Ekране įvesti L1 – L6 laistymo grafikus pagal nurodymus su pradžios laiku, trukme ir dažniu, analogiškai įprastinių grafikų įvedimui.

Pastaba: Grafikai negali persidengti. Įvedus grafiką, kuris persidengia su sekančiu, sekančio laistymo pradžios laikas nukeliamas į pabaigą ir pradedamas po prieš jį einančio laistymo ir 5 min. pertraukos. Pakeisti grafikus galima „vandens skirstytuvo“ meniu.

- Pradžios laikai: Laistymo linijų pradžios laikus nustatyti chronologiška eilės tvarka. Taip galima lengviau apskaičiuoti ir pasiūlyti artimiausią pradžios laiką.
- Trukmė: Visų kanalų, įskaitant būtinas pertraukas, laistymo trukmės suma negali viršyti 24 valandų.
- Dažnis: Galima pasirinkti skirtingas savaitės dienas. Pastaba: Siekiant tinkamo perjungimo ir kanalų priskyrimo grafikams, taip pat ir neplanuoti dienos kanalai aktyvuojami 30 sekundžių.
- Kanalų kiekio mažinimas: Jei kanalų kiekis mažinamas, pertekliniai kanalai ištrinami, pvz., 5 kanalų kiekį sumažinus iki 3, ištrinami 4 ir 5 kanalo Nr. nustatymai. Meniu „Pašalinti grafikus“ neaktyvus.
- Laistyti rankiniu būdu ir lietaus pertrauka: Šiuo mygtuku  galima suaktyvinti laistymą. Atkreipti dėmesį į trumpiausią 30 sek. trukmę ir mažiausią 5 min. pertrauką. Turi būti užtikrintas tinkamas vandens skirstytuvo kanalų priskyrimas

laistymo valdiklio grafikams. Jei taip nėra, rankiniu būdu ant prietaiso nustatyti tinkamą vandens skirstytuvo kanalą.

4 Jutikliai vienam kanalui (pasirinktinai)

- Pasirinktinai galima suaktyvinti arba deaktivuoti prijungtą kiekvieno kanalo dirvožemio drėgmės jutiklį. Jei grafikui buvo deaktivintas jutiklis, laistymas visada yra vykdomas pagal grafiką. Jei jutiklis praneša, kad drėgmės yra pakankamai, būsimas laistymas sutrumpinamas 30 sek. (rodmuo: 1 min.).

5 1 grafikas

Esamas laikas → (pav. P):

1 Meniu: Laikas, diena | 2 Nustatyti laiką, dieną

Kalba → (pav. Q):

1 Meniu: Kalba | 2 Pasirinkti kalb

5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA → (pav. E)

6. LAIKYMAS



Naudojimo pabaiga:

- Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.
- Siekiant tausoti bateriją, reikėtų ją išimti (pav. B).
- Laikykite valdymo bloką ir sklendžių elementą sausoje, uždaroje ir nuo šalnų apsaugotoje vietoje.

7. GEDIMŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo / gedimo pašalinimas
Nėra rodmens ekrane	Po paskutinės įvesties praėjus 5 min., siekiant sutaupyti energijos, suaktyvinamas „Miego režimas“.	→ Spustelėjus vieną funkcinių mygtukų, vėl suaktyvinami ekrano rodmens.
	Neteisingai įdėta baterija.	→ Atkreipkite dėmesį į polių padėtį (+/-).
	Baterija visiškai išsekvota	→ Įdėkite naują („alkaline“) bateriją.

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo / gedimo pašalinimas
Nėra rodmens ekrane	Temperatūra ties ekranu yra aukštesnė nei 70 °C.	→ Rodmuo įsižiebs, kai nukris temperatūra
Šia funkcija  rankinis laistymas negalimas	Nuolat rodoma išseikvota baterija.	→ Įdėkite naują („alkaline“) bateriją.
	Uždarytas vandens čiaupas.	→ Atidarykite vandens čiaupą.
	Neuždėtas valdymo blokas.	→ Uždėkite valdymo bloką ant korpuso.
	Mažiausias slėgis nėra 0,5 bar.	→ Užtikrinkite 0,5 bar slėgį ir iš naujo įjunkite programą.
Nevykdoma laistymo programa (nelaistoma)	Programos įvestis arba keitimas per pradžios impulsą ar prieš pat jį.	→ Įveskite arba keiskite programą kitu laiku nei programuotos pradžios laikai.
	Anksčiau rankiniu būdu buvo atidaryta sklendė.	→ Venkite galimo programų dubliavimosi.
	Uždarytas vandens čiaupas.	→ Atidarykite vandens čiaupą.
	Dirvožemio drėgmės jutiklis praneša, kad drėgna.	→ Esant sausrai, patikrinkite dirvožemio drėgmės jutiklio nustatymą/vietą.
	Neuždėtas valdymo blokas.	→ Uždėkite valdymo bloką ant korpuso.
	Nuolat rodoma išseikvota baterija.	→ Įdėkite naują („alkaline“) bateriją.
	Mažiausias slėgis nėra 0,5 bar.	→ Užtikrinkite ne mažesnį kaip 0,5 bar slėgį.
Neužsidaro laistymo valdiklis	Mažiausias imamo vandens kiekis mažesnis už 20 l/h.	→ Prijunkite daugiau lašinimo galvutčių
	Užteršta sklendė.	→ Praskalaukite priešinga kryptimi nei įprasta srauto kryptis.



PASTABA: Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tiksliai GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgaliojo firma GARDENA.

8. TECHNINIAI DUOMENYS

Laistymo valdiklis	Vertė /Vienetas	Laistymo valdiklis	Vertė /Vienetas
Min./maks. darbinis slėgis	0,5 bar/12 bar	Suprogramuotų laistymo procesų per savaitę skaičius	42
Darbinės temperatūros sritis	nuo 5 °C iki 50 °C	Laistymo trukmė	6 x 1 min. – 4 val.
Tekantis skystis	Skaidrus gėlas vanduo	Naudotina baterija	1 x 9 V šarminė mangano baterija („alkaline“), tipas IEC 6LR61
Maksimali skysčio temperatūra	40 °C	Baterijos gyvavimo trukmė	apie 1 metus
Suprogramuotų laistymo procesų per dieną skaičius	6 individualūs pradžios laikai		

it

Atitikties deklaracija:

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo interneto adresu:

www.gardena.com

9. PRIEDAI/ATSARGINĖS DALYS

GARDENA Dirvožemio drėgmės jutiklis

gaminys 1867

GARDENA Apsauga nuo vagystės

gaminys 1815-00.791.00 galima įsigyti
GARDENA servise

10. GARANTIJA/SERVISAS

10.1 Gaminio registracija:

Užregistruokite gaminį svetainėje gardena.com/registration.

10.2 Servisas:

Techninės priežiūros tarnybos kontaktinę informaciją rasite galiniame viršelyje ir internete:

- Lietuva: <https://www.gardena.com/lt/pagalba/>

11. ŠALINIMAS

11.1 Laistymo valdiklio šalinimas:

(pagal Direktyvą 2012/19/ES/S.I. 2013 No. 3113)



Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

SVARBU!

Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdėbimo punkte.

11.2 Baterijos šalinimas:

→ Išseiktą bateriją gražinkite į vieną iš pardavimo vietų arba pristatykite į savivaldybės atliekų priėmimo punktą.

Šalinkite tik visiškai išseiktą bateriją.



GARDENA Laistīšanas kontrolierīce Master

Originālās instrukcijas tulkojums.



Drošības apsvērumu dēļ bērni un jaunieši līdz 16 gadiem, kā arī personas, kas nav izlasījušas šo lietošanas instrukciju, nedrīkst lietot šo izstrādājumu. Personām ar psihiskiem vai garīgiem traucējumiem ir atļauts lietot šo produktu tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai arī, ja tās ir instruētas no atbildīgo personu puses. Bērniem jāatrodas uzraudzībā, lai nepieļautu, ka viņi spēlējas ar izstrādājumu. Nelietojiet izstrādājumu, kad esat noguris, slims vai lietojis alkoholu, narkotikas vai medikamentus.

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

GARDENA Laistīšanas kontrolierīce ir paredzēta privātai lietošanai piemājas dārzos un dāļdārzos tikai ārpus telpām lietētāju un laistīšanas sistēmu vadībai. Laistīšanas kontrolierīci var izmantot automātiskai laistīšanai atvaļinājuma laikā.

BĪSTAMI! GARDENA Laistīšanas kontrolierīci nedrīkst izmantot rūpnieciskajā sektorā, kā arī kopā ar ķīmiskām vielām, pārtikas produktiem, viegli uzliesmojošiem un eksplozīviem materiāliem.

1. DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Svarīgi!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabājat šo lietošanas instrukciju.

Baterija:

Lai garantētu funkcionālo drošību, drīkst izmantot tikai vienu 9 V sārma-mangāna bateriju (alkaline), tips IEC 6LR61!

Lai ilgākas prombūtnes gadījumā nenotiktu laistišanas kontrolierīces atteice nepietiekamas baterijas jaudas dēļ, baterija ir jānomaina, kad baterijas simbols mirgo.

Ekspluatācijas sākšana:

Laistišanas kontrolierīci drīkst montēt tikai vertikālā stāvoklī, kupoluzgriezņim esot vērstam uz augšu, lai novērstu ūdens iekļuvi baterijas nodalījumā. Minimālā ūdens atdeve laistišanas kontrolierīces komutācijas funkcijas nodrošināšanai ir 20 – 30 l/h. Piemēram, Micro-Drip sistēmas vadībai nepieciešami vismaz 10 pilinātāji ar 2 litru ietilpību.

Augstas temperatūras apstākļos (virs 70 °C pie displeja) LCD rādījums var nodzist, tomēr tas nekādā veidā neietekmē programmas norisi. Pēc atdzišanas LCD rādījums atkal kļūst redzams.

Caurplūstošā ūdens temperatūra nedrīkst pārsniegt 40 °C.

Izvairīties no stiepes radītas slodzes.
→ Nevilkst aiz pievienotās šļūtenes.



UZMANĪBU!

Ja vadības bloku nobīda, vērstam esot atvērtam, vārsts paliek atvērtā stāvoklī līdz brīdim, kad vadības bloks tiek uzsprauts atpakaļ.



BĪSTAMI! Sirds apstāšanās!

Šis izstrādājums darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvīgus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.



BĪSTAMI! Nosmakšanas risks!

Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.

2. EKSPLOATĀCIJAS SĀKŠANA

→ (Att. A–D)

Videofilmu
par iestatīšanu
skatīt šeit:



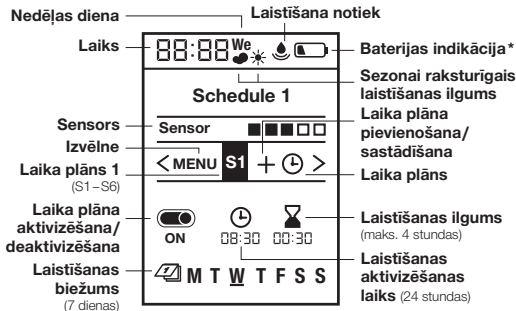
3. DARBĪBA → (Att. F)

Laistīšanas kontrolierīci Master iespējams izmantot divos veidos, nodrošinot automātisku dārza laistīšanu ar laika vadību:

- **1 dārza zonai ar vienu laistīšanas cauruļvadu**, piemēram, izmantojot smidzinātāju, GARDENA Micro-Drip sistēmu vai GARDENA sprinkleru sistēmu
- vai –
- **secīgi aktivizējamiem 2 – 6 laistīšanas cauruļvadiem ar GARDENA ūdens sadalītāju automatic**, preces nr. 1197, sk. O attēlu (pieejams pēc izvēles). Katru cauruļvadu iespējams aktivizēt vienu reizi dienā.

Griežot pogu, iestatījumos iespējams veikt izmaiņas vai pāriet uz nākamo iestatījumu. Nospiežot pagrie-

žamo pogu, jūs apstiprināt ievadītos datus. Pogu turot nospiestu ilgāk par 3 sekundēm, displejs tiek nobloķēts vai atbloķēts. Ja 5 minūšu laikā netiek izmainīts neviens iestatījums, enerģijas taupīšanas nolūkā LCD rādījums nodziest. Nospiežot pagriežamo pogu, rādījums atkal tiek ieslēgts un tiek attēlots standarta rādījums.



- * maks. 1 gadu maks. 4 nedēļas
- min. 4 nedēļas tukšs

4. IESTATĪJUMI → (Att. G–Q)

Pirmie iestatījumi → (Att. G):

1 Valodas iestatīšana | **2** Nedēļas dienas iestatīšana | **3** Laika iestatīšana (stundas, minūtes) | **4** Gatavs laika plānam

Manuāla laistišana → (Att. I):

1 Manuāla laistišana

Laika plānu iestatīšana → (Att. H):

1 Laika plāna iestatīšana | 2 Laika plāns 1
6 dažādu laistišanas laika plānu iestatīšana un saglabāšana, izvēloties laistišanas sākumu, ilgumu un nedēļas dienas, kurās veicama laistišana. Ar ON/OFF taustiņu laika plānus iespējams aktivizēt vai attiecīgi deaktivizēt (sk. H att.).

Standarta rādījums → (Att. J):

1 Gaidstāves ekrāna rādījums | 2 Laika plāns

Sezonai raksturīgais laistišanas ilgums

→ (Att. K):

1 Izvēle: Sezonai raksturīgais laistišanas ilgums | 2 Regulārais laistišanas ilgums | 3 Laistišanas samazināšana

Iestatītos visu laika plānu ilgumus iespējams saīsināt pa 10% soļiem amplitūdā no 100% līdz 10%, neveicot izmaiņas visos 6 laika plānos. Ieteikums: pavasarī un rudenī laistišana jāveic ar mazāku ūdens daudzumu nekā vasaras vidū. Maksimālais laistišanas ilgums, kas atbilst vasaras vidus periodam, jāiestata kā standarta lielums un pēc tam, kad laistišana vairs nav nepieciešama tik bieži, visi laika plāni vienlaicīgi un ērti jāsaīšina pa 10% soļiem. Norāde! Veicot procentuālas izmaiņas, ilgums laika plānos tiek pielāgots un tiek attēlots simbols „Mākonis“. Ja ilgums netiek izmainīts (= 100%), tiek attēlots simbols „Saulē“.

Lietus izraisīts pārtraukums → (Att. L):

1 Izvēlne: Lietus izraisīts pārtraukums | 2 Pārtraukums/3 Dienas

Uz laiku aptur visus laistišanas ciklus, neizmainot iestatītos laika plānus. Iespējams iestatīt 1 – 9 dienas. Kad pārtraukums beidzies, visi laika plāni atkal kļūst aktīvi.

Laika plāna dzēšana → (Att. M):

1 Izvēlne: Laika plāna dzēšana | 2 Laika plāna 1 dzēšana

Augsnes mitruma sensors → (Att. D un N):

1 Izvēlne: Sensors

Ja augsne ir pietiekami mitra, grafikā paredzētā laistišana netiks veikta. Manuālā laistišana iespējama neatkarīgi no šiem faktoriem.



Augsnes mitruma sensors,

precis nr. 1867

(pieejams pēc izvēles)

1 Sensora pieslēgšana

Pēc augsnes mitruma sensora pievienošanas izvēlnē „Augsnes mitruma sensors“ tiek noteikts turpmākais komutācijas punkts. Tas ir augsnes mitrums, no kura sākot, netiek veikta laistišana ar laika vadību (skatīt GARDENA augsnes mitruma sensora lietošanas instrukciju). Iespējams iestatīt 5 pakāpes.

– Regulārās darbības laikā tiek parādīta konkrētajā brīdī izmērītā pakāpe.

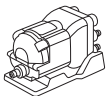
- Komutācijas punkts, no kura sensors signalizē par mitru augsni un netiek veikta laistīšana, tiek iestatīts, izmantojot pakāpju skaitu.
- 0 punkti mālainas augsnes gadījumā
→ Sensora reakcija drīzāk sausas augsnes gadījumā.
- 5 punkti smilšainas augsnes gadījumā
→ Sensora reakcija ļoti slapjas augsnes gadījumā.



Augsnes mitruma sensors, precēs nr. 1188 (pieejams pēc izvēles, modelis līdz 2020. gadam)

→ (Att. D un N): 1 Sensora pieslēgšana

Pēc augsnes mitruma sensora pieslēgšanas tiek attēlots rādījums „Sensors aktivizēts/deaktivizēts” – tas var aizņemt 1 minūti. Veicot izvēli, tiek aktivizēta/deaktivizēta sensora reakcija. Ar komutācijas punkta regulatora palīdzību augsnes mitruma sensorā tiek iestatīts augsnes mitruma līmenis, no kura sākot sensoram ir jāreaģē (skatīt GARDENA augsnes mitruma sensora lietošanas instrukciju).



GARDENA ūdens sadalītājs automatic, precēs nr. 1197 (pieejams pēc izvēles) → (Att. O):

1 Izvēlne: Ūdens sadalītājs automatic

Izvēlne nodrošina līdz pat 6 ar ūdens sadalītāju automatic aprīkotu laistīšanas cauruļvadu vadību un paredz vismaz 5 minūšu nepieciešamo pārtrau-

kumu starp atsevišķo izeju aktivizēšanos, kā arī 30 sekunžu minimālo laistīšanas ilgumu (rādījums: 1 minūte). Šis laika sprdis nodrošina uzticama pārslēgšanos uz nākamo izeju un pareizu laika plānu un izeju sasaisti (informāciju par palaidi skatīt ūdens sadalītāja automatic lietošanas instrukcijā).


2 Aktīvo izeju skaita iestatīšana

Iespējams izvēlēties 2 – 6. Ūdens sadalītāja izejas, kuras netiek izmantotas, jānoslēdz ar noslēgvācīņiem, un regulēšanas svira jānostata pozīcijā „OFF”.

3 Laika plānu 1 – 6 sastādīšana

Pēc vaicājuma parādīšanas displejā ievadīt laistīšanas plānus L1 – L6, rikojoties analogi parastajai laika plānu ievadei ar aktivizēšanas laika, ilguma un laistīšanas biežuma iestatīšanu. Norāde! Laika plāni nedrīkst pārklāties. Kad ir ievadīts laika plāns, kas pārklājas ar nākamo laika plānu, nākamā laistīšanas cikla aktivizēšanas laiks tiek atlikts un ar 5 minūšu pārtraukumu pievienots iepriekšējam laika plānam. Izmaiņas laika plānos iespējams tikai izvēlnē „Ūdens sadalītājs”.

- Aktivizēšanas laiki: aktivizēšanas laiku noteikšana attiecībā uz laistīšanas cauruļvadiem hronoloģiskā secībā. Tādējādi vienkāršāk iespējams aprēķināt un ieteikt nākamo iespējamo aktivizēšanas laiku.
- Ilgums: kopējais laistīšanas ilgums, tiekot izmantotām visām izejām, kopā ar nepieciešamajiem pārtraukumiem nedrīkst pārsniegt 24 stundas.

- Biežums: iespējams iestatīt dažādas nedēļas dienas. **Norāde!** Lai pārslēgšanās noritētu pareizi un arī sasaiste starp laika plāniem un izejām tiktu izveidota pareizi, arī izejas, kuras nav plānots izmantot, dienas laikā tiek iedarbinātas, aktivizējot tās uz 30 sekundēm.
 - Izeju skaita samazināšana: samazinot skaitu, liekie kanāli tiek izdzēsti, piemēram, izeju skaitu samazinot no 5 uz 3, iestatījumi saistībā ar Nr. 4 un 5 tiek dzēsti. Izvēlne „Laika plānu dzēšana” nav aktīva.
 - Manuāla laistīšana un pauzes lietus laikā: ar taustiņu -iespējams aktivizēt laistīšanu. Jāievēro 30 sekunžu minimālais ilgums un vismaz 5 minūšu pārtraukums. Jābūt nodrošinātai pareizai sasaistei starp ūdens sadalītāja izejām un laistīšanas kontrolierīces laika plāniem. Ja tas tā nav, ierīcē jāiestata atbilstošā ūdens sadalītāja izeja.
- 4** Sensors uz katru izeju (pēc izvēles)
- Pieslēgtu augsnes mitruma sensoru pēc izvēles iespējams aktivizēt vai deaktivizēt katrai no izejām. Ja sensors kādam laika plānam ticis deaktivizēts, laistīšana vienmēr tiek veikta atbilstoši laika plānam. Ja sensors signalizē pietiekamu mitruma līmeni, nākamais laistīšanas cikls tiek saisināts uz 30 sekundēm (rādījums: 1 minūte).

5 Laika plāns L1

Pašreizējais laiks → (Att. P):

1 Izvēlne: Laiks, diena | **2** Laika, dienas iestatīšana

Valoda → (Att. Q):

1 Izvēlne: Valoda | **2** Valodas iestatīšana

5. APKOPE → (E att.)


6. UZGLABĀŠANA



Ekspluatācijas pārtraukšana:

- Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.
- Baterijas saudzēšanas nolūkā to ieteicams izņemt no ierīces (B att.).
- Uzglabājiet vadības bloku un vārsta bloku sausā, slēgtā un no sala iedarbības aizsargātā vietā.

7. KĻŪDU NOVĒRŠANA

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Nav indikācijas displejā	Enerģijas taupīšanas nolūkā miega režīms tiek aktivizēts 5 minūtes pēc pēdējās ievades.	→ Nospiežot funkciju taustiņu, displeja rādījums tiek atkal aktivizēts.
	Nepareizi ievietota baterija.	→ Nemiet vērā polu novietojumu (+/-).
	Baterija ir pilnīgi tukša.	→ Ievietojiet jaunu bateriju (alkaline).
	Displeja temperatūra ir augstāka par 70 °C.	→ Indikācija parādās pēc temperatūras pazemināšanas.
Manuāla laistīšana, izmantojot  funkciju, nav iespējama	Par tukšu bateriju bez pārtraukuma signalizē šāda indikācija.	→ Ievietojiet jaunu bateriju (alkaline).
	Ūdens krāns ir aizvērts.	→ Atveriet ūdens krānu.
	Nav uzsprauts vadības bloks.	→ Uzspraudiet vadības bloku uz korpusa.
	Netiek nodrošināts 0,5 bāru minimālais spiediens.	→ Nodrošiniet vismaz 0,5 bar spiedienu un izpildiet programmu no jauna.
Laistīšanas programma netiek izpildīta (laistīšana nenotiek)	Programmas ievade/nomaina aktivizēšanas impulsa laikā vai isi pirms tā.	→ Programmu ievadiet/nomainiet ārpus ieprogrammētajiem aktivizēšanās laikiem.
	Vārsts pirms tam ticis atvērts manuāli.	→ Novērsiet iespējamu programmu pārklāšanos.
	Ūdens krāns ir aizvērts.	→ Atveriet ūdens krānu.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Laistīšanas programma netiek izpildīta (laistīšana nenotiek)	Augsnes mitruma sensors signalizē mitrumu	→ Sausas augsnes gadījumā pārbaudiet iestatījumu/ augsnes mitruma sensora novietojumu.
	Nav uzsprausts vadības bloks.	→ Uzspraudiet vadības bloku uz korpusa.
	Par tukšu bateriju bez pārtraukuma signalizē šāda indikācija.	→ Ievietojiet jaunu bateriju (alkaline).
	Netiek nodrošināts 0,5 bāru minimālais spiediens.	→ Nodrošināt vismaz 0,5 bāru spiedienu.
Laistīšanas kontrolierīce neaizveras	Minimālā ūdens atdeve ir mazāka par 20 l/h.	→ Pieslēdziet vairāk pilinātāju.
	Netīrs vārsts.	→ Izskalot virzienā, kas ir pretējs normālajam caurteces virzienam.



NORĀDE: Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezieties tuvākajā **GARDENA** servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai **GARDENA** servisa centros vai **GARDENA** autorizētos specializētajos veikalos.

8. TEHNISKIE DATI

Laistīšanas kontrolierīce	Vērtība /Vienība	Laistīšanas kontrolierīce	Vērtība /Vienība
Min./maks. darba spiediens	0,5 bāri/12 bāri	Laistīšanas procesu ar programmas vadību skaits nedēļā	42
Darba temperatūras amplitūda	5 °C līdz 50 °C	Laistīšanas ilgums	6 x 1 min. – 4 st.
Caurplūstošais šķidrums	Tīrs saldūdens	Izmantojamā baterija	1 x 9 V sārma-mangāna (alkaline) baterija, tips IEC 6LR61
Šķidruma maks. temperatūra	40 °C	Baterijas darbības ilgums	apm. 1 gads
Laistīšanas procesu ar programmas vadību skaits dienā	6 individuāli aktivizēšanas laiki		

Declaration of Conformity:

The complete text of the EC declaration of conformity is available at the following internet address:

www.gardena.com

9. PIEDERUMI/REZERVES DAĻAS

GARDENA Augsnes mitruma sensors

preces nr. 1867

GARDENA Pretzādzību aizsargierīce

preces nr. 1815-00.791.00 GARDENA servisā

80

10. GARANTĪJA/SERVISS

10.1 Produkta reģistrēšana:

Reģistrējiet produktu vietnē [gardena.com/registration](https://www.gardena.com/registration).

10.2 Serviss:

Skatiet pašreizējo servisa centra kontaktinformāciju aizmugurējā lapā un tiešsaistē:

- <https://www.gardena.com/lv/serviss-un-atbalsts/meklet-veikalu-servisa-centru/>

11. UTILIZĀCIJA

11.1 Apūdeņošanas vadības ierīces utilizācija:

(saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES/S.I. 2013 No. 3113)



Izstrādājumu nedrīkst utilizēt kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir utilizējams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.

SVARĪGI!

Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

11.2 Baterijas utilizācija:

→ Izlietotu bateriju nodot kādā no bateriju tirdzniecības punktiem vai specializētā pašvaldības uzņēmumā, kas nodarbojas ar atkritumu utilizāciju.

Bateriju utilizēt tikai izlādētā stāvoklī.

Deutschland / Germany

GARDENA Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
www.gardena.com/de/kontakt

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durrës
Km 7
1051 Tirane
Phone: (+355) 69 877 7821
info@kraft.al

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Prestio Norlog
Lote 7
Bernavidez, ZC: 1621
Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5263-7862
ventas@rumbosrl.com.ar

Armenia

AES Systems LLC
Marshal Babajanyan Avenue 56/2
0022 Yerevan
Phone: (+374) 60 651 651
massisohanyan@icloud.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
www.gardena.com/at/service/beratung/
kontakt/

82

Azerbaijan

Progres Xüsusi Firması
Aliyar Aliyev 212, Baku, Azerbaijan
Sales: +994 70 326 07 14
AfterSales: +994 77 326 07 14
www.progress-garden.az
info@progress-garden.az

Bahrain

M.H. Al-Mahroos
BUILDING 208, BLOCK 356,
ROAD 328
Salhiya
Phone: +973 1740 8090
almahroos@almahroos.com

Belarus / Беларусь

ООО «Мастер Гарден»
220118, г. Минск,
улица Шаранговича, дом 7а
Тел. (+375) 17 257 00 33
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Herzegovina

Silk Trade d.o.o.
Poslovna Zona Vila Br. 20
0022 Yerevan
Phone: (+387) 61 165 593
info@silktrade.com.ba

Brazil

Nordtech Maquinas e Motores Ltda.
Avenida Juscelino Kubitschek
de Oliveira Curitiba
3003 Brazil
Phone: (+55) 41 3595-9600
contato@nordtech.com.br
www.nordtech.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, № 13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 24 66 6910
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
125 Edgeware Road
Unit 15 A
Brampton L6Y 0P5
ON, Canada
Phone: (+1) 905 792 93 30
gardena.customer.service@
husqvarnagroup.com

Chile

REPRESENTACIONES JICE S.A.
AV. DEL VALLE NORTE 857 PISO 4
HUECHURABA, SANTIAGO, CHILE
Phone: (+56) 2 2414 2600
contacto@jice.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No 207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Equipos de Toyama Colombia SAS
Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618
Edificio Torre Central
Bogota
Phone: +57 (1) 703 95 20 /
+57 (1) 703 95 22
servicioalcliente@toyama.com.co
www.toyama.com.co

Costa Rica

Exim CIA Costa Rica
Calle 25A, B°. Montelegre
Zapote
San José
Costa Rica
Phone: (+506) 2221-5654 / (+506)
2221-5659
eximcostarica@gmail.com

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@husqvarnagroup.com

Cyprus

Pantelis Papadopoulos S.A.
92 Athinon Avenue
Athens
10442 Greece
Phone: (+30) 21 0519 3100
info@papadopoulos.com.gr

Czech Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing CZ s.r.o.
Jeseník 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Phone: 800 100 425
servis@gardena.cz

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrevj 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70 26 47 70
gardenadk@husqvarnagroup.com
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Lacey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago De Los Caballeros
51000 Dominican Republic
Phone: (+1) 809-562-0476
contacto@bosquesa.com.do

Egypt

Universal Agencies Co
26, Abdel Hamid Lotfy St.
Giza
Phone: (+20) 3 761 57 57

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Juurakotie 5 B 2
01510 Vantaa
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
#70, Bellashvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Number: (+995) 322 14 71 71
info@transporter.com.ge
www.transporter.com.ge

**Service Address and
Importer to Great Britain**

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
Phone: (+44) (0) 344 844 4558
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λασηφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
ΕΜΑΘΙΑ
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.com.gr

Hong Kong

Tung Tai Company
151-153 Hoi Bun Road
Kwun Tong, Kowloon
Hong Kong
Phone: (+852) 3583 1662
admin@tungtaico.com

Hungary

Husqvarna Magyarországi Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 1 251-4161
vevosszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

ICeland

BYKO ehf.
Skemmuvegi 2a
200 Kópavogur
Phone: (+354) 515 4000
byko@byko.is
MHG Verslun ehf
Vikurhvart 8
203 Kópavogur
Phone: (+354) 544 4656

India

B K RAMAN AND CO
Plot No. 185, Industrial Area,
Phase-2, Ram Darbar
Chandigarh
160002 India
Phone: (+91) 98140 06530
raman@jaganhardware.com

Iraq

Al-Shermali Alakhdar Company
Al-Faysaliyah, Near Estate Bank
Mosul
Phone: (+964) 78 18 46 75

Ireland

Liffey Distributors Ltd.
309 NW Business Park, Ballycoolen
15 Dublin
Phone: (+353) 1 824 2600
info@liffeyd.com

Israel

HAGARIN LTD.
2 Nahal Harif St.
8122201 Yavne
internet@hagarin.co.il
Phone: (+972) 8-932-0400

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Phone: (+39) (0) 31 4147700
assistenza.italia@it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@husqvarnagroup.com

Kazakhstan

TOO "Ламед"
Russian
Адрес: Казахстан, г. Алматы,
ул. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kazakh

Мекен-жайы: Қазақстан,
Алматы қ.,
көш. Тажикбаевой, 155/1
Тел.: (+7) (727) 355 64 00 /
(+7) (700) 355 64 00
lamed@lamed.kz

Kuwait

Palms Agro Production Co
Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56.
P.O Box: 1976 Safat
13020 Al-Rai
Phone: (+965) 24 73 07 45
info@palms-kw.com

Kyrgyzstan

OJSC Alye Maki
Av. Moladayta Guardia 83
720014 Bishkek
Phone: (+996) 132 322115

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lebanon

Tecnomec
Saifra Highway (Beirut – Tripoli) Center
622 Mezher Bldg.
P.O.Box 215
Jounieh
Phone: (+961) 9 853527 /
(+961) 3 855481
tecnomec@idm.net.lb

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Aiteites pl. 77C
LT-521104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasin Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Malaysia

Glomedic International Sdn Bhd
Jalan Ruang No. 30
Shah Alam, Selangor
40150 Malaysia
Phone: (+60) 3-7734 9977
oase@glomedic.com.my

Malta

I.V. Portelli & Sons Ltd.
85, 86, Triq San Pawl
Rabat - RBT 1240
Rabat - (+356) 2145 4289

Mauritius

Espace Maison Ltée
La City Trianon, St Jean
Quatre Bornes
Phone: (+230) 460 85 85
digital@espacemaison.mu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco, Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
isolis@afosa.com.mx

Moldova

Convel SRL
Republica Moldova,
mun. Chisinau,
sos. Muncessti 284
Phone: (+373) 22 857 126
www.convel.md

Mongolia

Soyol Gardening Shop
Narnii Rd
Ulaanbaatar
14230 Mongolia
Phone: +976 7777 5080
soyol@maginnet.mn

Morocco

Proekip
64 Rue de la Participation
Casablanca-Roches Noires
20303 Morocco
Phone: (+212) 661342107
hicham.hafani@proekip.ma

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
info@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

North Macedonia

Sinpeks d.o.o.
Ul. Krawarski Pat Bb
7000 Bitola
Phone: (+389) 47 20 85 00
sinpeks@mt.net.mk

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskeneveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Northern Cyprus

Mediterranean Home & Garden
No 150 Alsancak, Karaöğlanoğlu
Caddesi Girne
Phone: (+90) 392 821 33 80
info@medgardener.com

Oman

General Development Services
PO 1475, PC - 111
Seeb
111 Oman
Phone: 96824582816
gdsoman@gdsoman.com

Paraguay

Agrofield SRL
AV. CHOFERES DEL CHACO
1449 C/25 DE MAYO
Asunción
Phone: (+595) 21 608 656
consultas@agrofield.com.py

Peru

Sieras y Herramientas
Forestal SAC
Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos
Lima
Phone: (+51) 1 2 52 02 52
supervisorventas1@siersac.com
www.siersac.com

Philippines

Royal Dragon Traders Inc
10 Linaw Street, Barangay
Saint Peter Quezon City
1114 Philippines
Phone: (+63) 2 7426893
aida.fernandez@rdti.com.ph

Poland

Gardena Service Center Vrbno
c/o Husqvarna Manufacturing CZ
s.r.o. Jesenícká 146
79326 Vrbno pod Pradědem
Czech Republic
Phone: (22) 336 78 90
servis@gardena.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Phone: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 Bucuresti, S1
Phone: (+40) 21 352 7603
madex@ines.ro

Russia / Россия

000 „Хускарна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02_04
http://www.gardena.ru

Saudi Arabia

SACO
Takhassusi Main Road
P.O. Box: 86387
Riyadh 12863
40011 Saudi Arabia
Phone: (966) 11 482 8877
webmaster@saco-ksa.com

Al Futtaim Pioneer Trading
5147 Al Faraqoq Dist.
Riyadh 7991
Phone: (+971) 4 206 6700
Owais.Khan@alfuttaim.com

Serbia

Domel d.o.o.
Slobodana Đurića 21
11000 Belgrade
Phone: (+381) 11 409 57 12
office@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 571165
Phone: (+65) 6253 2277
info@hyray.com.sg

84

Slovak Republic

Gardena
Service Center Vrbno
c/o Husqvarna
Manufacturing C2 s.r.o.
Jesenická 146
79326 Vrbno pod Pradedem
Phone: 0800 154044
servis@gardena.sk

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriestrasse 36
4010 Linz
Phone: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Lifestyle Business Park –
Ground Floor Block A Cnr
Beyers Naude Drive and Ysterhout
Road Randpark Ridge, Randburg
Phone: (+27) 10 015 5750
service@gardena.co.za

South Korea

Kyung Jin Trading Co., Ltd
8F Haengbok Building, 210,
Gangnam-Daero 137-891 Seoul
Phone: (+82) 2 574 6300
kjh@kjh.co.kr

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sri Lanka

Hunter & Company Ltd.
130 Front Street
Colombo
Phone: 94-11 232 81 71
hunters@eureka.lk

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kerkampweg 72-74
P.O. Box: 12782
Paramaribo
Suriname
Phone: (+597) 43 80 50
info@deto.sr

Sweden

Husqvarna AB /
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna
Sverige
Phone: (+46) (0) 36-14 60 02
service@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+ 41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Taiwan

Hong Ying Trading Co., Ltd.
No. 46 Wu-Kun-Wu Road
New Taipei City
Phone: (+886) (02) 2298 1486
salesgd1@7friends.com.tw

Tajikistan

ARIERS JV LLC
39, Ayni Street, 734024
Dushanbe, Tajikistan

Thailand

Spica Co. Ltd
243/2 Onnuh Rd., Prawat
Bangkok
10250 Thailand
Phone: (+66) (0)2721 7373
surapong@spica-siam.com

Tunisia

Société du matériel agricole
et maritime
Nouveau port de pêche de Sfax Bp 33
Sfax 3065
Phone: (+216) 98 419047/
(+216) 74 497614
commercial@smamtunisia.com

Türkiye

Dost Bahçe
Yunus Mah. Adil Sk. No:3
Kartal
İstanbul
34873 Türkiye
Phone: (+90) 216 389 39 39

Turkmenistan

I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet
80 Ataturk, BERKARAR Shopping
Center,
Ground floor, A77b,
Ashgabat 744000
TURKMENISTAN
Phone: (+993) 12 468859
Mob: (+993) 62 222887
info@jayhyzmat.com /
bekgiyev@jayhyzmat.com
www.jayhyzmat.com

UAE

Al-Futtaim ACE Company
L.L.C Building, Al Rebat Street
Festival City, Dubai
7880 UAE
Phone: (+971) 4 206 6700
ace@alfuttaim.ae

Ukraine / Україна

AT «Альєвс»
вул Петропавлівська 4
08130, Київська обл.
Києво-Святошинський р-н, с.
Петропавлівська Борщагівка Україна
Тел.: (+38) 0 800 503 000

Uruguay

FELISA
Entre Rios 1083
11800 Montevideo
Phone: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Uzbekistan

AGROHOUSE MChJ
O'zbekiston, 111112
Toshkent viloyati
Toshkent tumani
Hasanboy OFY, THAY yoqasida
Phone: (+998)-93-5414141 /
(+998)-71-2096868
info@agro.house
www.agro.house

Vietnam

Vision Joint Stock Company
BTT-17, Khu biet thu –
Khu Doan ngoai giao Nguyen Xuan
Khoat
Xuan Dinh, Bac Tu Liem
Hanoi, Vietnam
Phone: (+8424)-38462833/34
quynhnm@visionjsc.com.vn

Zimbabwe

Cutting Edge
159 Citroen Rd, Msasa
Harare
Phone: (+263) 8677 008685
sales@cuttingedge.co.zw



1892-28.960.06/0224

© GARDENA Manufacturing GmbH; D-89079 Ulm; http://www.gardena.com